تعديلات عام 2022 تعديلات على المدونة الدولية بشأن البرنامج المعزّز
لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب وناقلات الزيت الصهريجية لعام 2011
(مدونة ESP لعام 2011)

(القرار MSC.525(106))

《2011 年国际散货船和油船检验期间加强检验计划规则》
(《2011 年加强检验计划规则》)2022 年修正案

第 MSC.525(106)号决议

2022 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF BULK CARRIERS AND OIL TANKERS, 2011 (2011 ESP CODE)

RESOLUTION MSC.525(106)

AMENDEMENTS DE 2022 AU RECUEIL INTERNATIONAL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES VRAQUIERS ET DES PÉTROLIERS, 2011 (RECUEIL ESP DE 2011)

RÉSOLUTION MSC.525(106)

ПОПРАВКИ 2022 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ И НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ 2011 ГОДА (КОДЕКС ПРО 2011 ГОДА)

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.525(106)

ENMIENDAS DE 2022 AL CÓDIGO INTERNACIONAL SOBRE EL PROGRAMA MEJORADO DE INSPECCIONES DURANTE LOS RECONOCIMIENTOS DE GRANELEROS Y PETROLEROS, 2011 (CÓDIGO ESP 2011)

(Resolución MSC.525(106))

القرار MSC.525(106)
(المعتمد في 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)

تعديلات على المدونة الدولية بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب وناقلات الزيت الصهريجية لعام 2011 (مدونة ESP لعام 2011)

إن لجنة السلامة البحرية ،

إذ تشير إلى المادة 28(ب) من اتفاقية إنشاء المنظمة البحرية الدولية بشأن وظائف اللجنة ،

وإذ تأخذ علماً بالقرار A.1049(27) الذي اعتمدت الجمعية بموجبه المدونة الدولية بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب وناقلات الزيت الصهريجية لعام 2011 ("مدونة ESP لعام 2011 ") ، التي أصبحت إلزامية بمقتضى الفصل XI-1 من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 ("الاتفاقية") ،

وإذ تأخذ علماً أيضاً بالمادة VIII (ب) واللائحة XI-1/2 من الاتفاقية بشأن إجراءات تعديل مدونة ESP لعام 2011 ،

وقد نظرت ، في دورتها السادسة بعد المئة ، في تعديلات على مدونة ESP لعام 2011 اقتُرِحَت وعُمِّمَت بموجب المادة VIII(ب)(i) من الاتفاقية ،

1 تعتمد ، بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية ، تعديلات على المدونة يرد نصّها في مرفق هذا القرار ؛

2 تقرّر ، بموجب المادة VIII(ب)(vi)(2)(ب ب) من الاتفاقية ، أن التعديلات المذكورة يجب أن تُعتبَر في 1 كانون الثاني/يناير 2024 مقبولة ، ما لم يقم أكثر من ثلث الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ، أو حكومات متعاقدة تشكّل أساطيلها التجارية مجتمعةً ما لا يقل عن 50 % من الحمولة الإجمالية للأسطول التجاري العالمي ، قبل هذا التاريخ ، بإشعار الأمين العام باعتراضاتها على التعديلات ؛

3 تدعو الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية إلى أن الإحاطة علماً بأنه التعديلات ستدخل ، بموجب المادة III(ب)(vii)(2) من الاتفاقية ، حيّز النفاذ في 1 تموز/يوليو 2024 عند قبولها بموجب الفقرة 2 أعلاه ؛

4 تطلب من الأمين العام ، لأغراض المادة VIII(ب)(v) من الاتفاقية ، أن يرسل نسخاً مصدّقة من هذا القرار ونصّ التعديلات الوارد في المرفق إلى جميع الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ؛

5 تطلب أيضاً من الأمين العام أن يرسل إلى أعضاء المنظمة من غير الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية نسخاً من هذا القرار ومرفقه .

المرفق

تعديلات على المدونة الدولية بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب وناقلات الزيت الصهريجية لعام 2011 (مدونة ESP لعام 2011)

المحتويات

1 يُضَاف ، تحت "المرفق ألف" و "الجزء باء" و "3 المعاينة السنوية" ، بند جديد بعد الفقرة 6.3 الحالية ، على النحو التالي :

"7.3 فحص الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار التي تحدّ عنابر البضائع في ناقلات السوائب التي يزيد عمرها على 20 سنة ويبلغ طولها 150 متراً فأكثر "

المرفق ألف

مدونة بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب

الجزء ألف

مدونة بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب ذات الهيكل الأحادي الجدار

2 المعاينة التجديدية

3.2 ***حماية الأماكن***

2 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.3.2 بما يلي :

"1.3.2 يجب أن تُفحَص حالة نظام الوقاية من التآكل في صهاريج الصابورة ، إذا كان هذا النظام موجوداً . وعندما يتبيّن في ما يتعلق بصهاريج الصابورة ، عدا الصهاريج المزدوجة القاع ، أن الكسوة الصلبة الواقية في حالة أقل من جيدّة وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 11.2.1 وأنها لم تُجدَّد ، أو أن كسوة ليّنة أو نصف صلبة قد استُخدمَت ، أو أنه لم يتم استخدام كسوة صلبة واقية منذ وقت التشييد ، يجب أن تُفحَص الصهاريج المعنية على فترات سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة متى اعتبرها خبير المعاينة ضرورية . وعندما يظهر هذا التكسّر في الكسوة الصلبة الواقية في صهاريج الصابورة مزدوجة القاع ولا يتم التجديد ، أو عند استخدام كسوة ليّنة أو نصف صلبة ، أو عند عدم استخدام كسوة صلبة واقية منذ وقت التشييد ، يجوز فحص الصهاريج المعنية على فترات سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة متى اعتبرها خبير المعاينة ضرورية أو في حال وجود تآكل واسع النطاق ."

4 المعاينة البينية

2.4 ***ناقلات السوائب ذات الهيكل الأحادي الجدار التي يتراوح عمرها بين 5 و 10 سنوات***

3 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرتين 2.1.2.4 و 3.1.2.4 بما يلي :

"2.1.2.4 إذا تبيَّن أن كسوة صهاريج الصابورة المائية توجد في حالة أقل من جيدة أو أن تلك الصهاريج تعاني من التآكل أو من عيوب أخرى ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية منذ بناء السفينة ، يجب توسيع نطاق الفحص ليشمل صهاريج صابورة أخرى من الطراز نفسه .

3.1.2.4 في صهاريج الصابورة المائية من غير الصهاريج مزدوجة القاع ، إذا تبيّن أن حالة الكسوة الصلبة الواقية أقل من جيّدة وأنها لم تُجدد ، أو في حالة وضع كسوة لينة ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية منذ بناء السفينة ، يجب فحص الصهاريج المعنية وإجراء عمليات قياس السماكة بالصورة التي تُعتَبر ضرورية ، وذلك على فترات زمنية سنوية . وحيثما يُكتَشف هذا التكسّر في كسوة صهاريج الصابورة المزدوجة القاع ، أو في حالة وضع كسوة لينّة أو نصف صلبة ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية ، يجوز فحص الصهاريج المعنية على فترات زمنية سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة عندما يرى خبير المعاينة ضرورة لذلك أو في حالة وجود تآكل واسع النطاق ."

المرفق 7

تقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

4 يُستعاض عن الجزء الحالي 8 (ملاحظات) بما يلي :

"الجزء 8 – ملاحظات :
- العيوب المقبولة
- أي نقاط يتعيّن النظر فيها إبان المعاينات القادمة ، مثلاً بالنسبة للمناطق المشبوهة
- معاينة سنوية لصهاريج الصابورة بسبب تكسر الكسوة"

نظام وقاية الصهاريج/العنابر من التآكل

5 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة الواردة بعد الملاحظة رقم 3 بما يلي :

"بالنسبة إلى صهاريج الصابورة ، إذا تبيّن أن حالة الكسوة هي أقل من جيّدة ، يجب فحص الصهاريج على فترات زمنية سنوية . ويجب تدوين ذلك في الجزء 8 من محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن) ."

المرفق 9

الخطوط التوجيهية بشأن التقدير التقني المقترن بالتخطيط لعمليات المعاينة المعززة لناقلات السوائب ذات الهيكل الأحادي الجدار – المعاينة التجديدية للبدن

المراجع

6 يُستعاض عن المرجع رقم 3 (IACS) بما يلي :

" 3 IACS Recommendation 76, Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures – Bulk Carriers, 2007 " .

الجزء باء

مدونة بشأن البرنامج المعزز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب ذات الهيكل المزدوج الجدار

2 المعاينة التجديدية

3.2 *حماية الأماكن*

7 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.3.2 بما يلي :

"1.3.2 يجب أن تُفحَص حالة نظام الوقاية من التآكل في صهاريج الصابورة ، إذا كان هذا النظام موجوداً . وحيثما يتبيّن في ما يتعلق بصهاريج الصابورة ، عدا الصهاريج مزدوجة القاع ، أن الكسوة الصلبة الواقية في حالة أقل من جيّدة وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 11.2.1 وأنها لم تُجدد ، أو أن كسوة ليّنة أو نصف صلبة قد استُخدمَت ، أو أنه لم يتم استخدام كسوة صلبة واقية منذ وقت التشييد ، يجب أن تُفحَص الصهاريج المعنية على فترات سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة متى اعتبرها خبير المعاينة ضرورية . وعند اكتشاف هذا التكسّر في الكسوة الصلبة الواقية في صهاريج الصابورة مزدوجة القاع ولا يتم التجديد ، أو عند استخدام كسوة ليّنة أو نصف صلبة ، أو عند عدم استخدام كسوة صلبة واقية منذ وقت التشييد ، يجوز فحص الصهاريج المعنية على فترات سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة متى اعتبرها خبير المعاينة ضرورية أو في حال وجود تآكل واسع النطاق ."

8 تُضاف فقرة 4.3.2 جديدة بعد الفقرة 3.3.2 الحالية ، على النحو التالي :

"4.3.2 بالنسبة إلى الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار التي تحدّ عنابر البضائع في ناقلات السوائب التي يزيد عمرها على 20 سنة ويبلغ طولها 150 متراً فأكثر ، يجب أن تُفحَص حالة نظام الوقاية من التآكل في الأماكن الفارغة ، إذا كان هذا النظام موجوداً . وحيثما يتبيّن أن الكسوة الصلبة الواقية في حالة رديئة وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 11.2.1 وأنها لم تُجدَّد ، أو أن كسوة ليّنة أو نصف صلبة قد استُخدمَت ، أو أنه لم يتم استخدام كسوة صلبة واقية منذ وقت التشييد ، يجب أن تُفحَص الأماكن الفارغة المعنية على فترات سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة متى اعتبرها خبير المعاينة ضرورية ."

3 المعاينة السنوية

9 تُضاف فقرة 7.3 جديدة بعد الفقرة 2.6.3 الحالية ، على النحو التالي :

"**7.3 *فحص الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار التي تحدّ عنابر البضائع في ناقلات السوائب التي يزيد عمرها على 20 سنة ويبلغ طولها 150 متراً فأكثر***

يجب فحص الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار التي تحدّ عنابر البضائع في ناقلات السوائب التي يزيد عمرها على 20 سنة ويبلغ طولها 150 متراً فأكثر عندما يقتضي الأمر ذلك نتيجةً لنتائج المعاينة التجديدية والمعاينة البينية . وعندما تعتبر الإدارة ذلك ضرورياً ، أو في حال وجود تآكل على نطاق واسع ، ينبغي قياس السماكة . وإذا دلّت نتائج قياسات السماكة على وجود تآكل شديد ، فيجب توسيع نطاق قياسات السماكة هذه بموجب المرفق 10 . وينبغي القيام بقياسات السماكة هذه قبل التصديق على المعاينة بأنها مكتملة . ويجب فحص مساحات التآكل الشديد التي حُدِّدَت في المعاينات السابقة . ويجب قياس سماكة مساحات التآكل الشديد التي حُدِّدَت في المعاينات السابقة . وبالنسبة إلى ناقلات السوائب المبنية بمقتضى قواعد البناء المشتركة الصادرة عن الرابطة الدولية لهيئات تصنيف السفن (IACS) ، يمكن الاستغناء عن قياسات السماكة في حال وضع كسوة واقية بموجب متطلّبات شركة تصنيع الكسوة الواقية ويتم الحفاظ عليها في حالة جيدة ."

4 المعاينة البينية

2.4 ***ناقلات السوائب ذات الجدار المزدوج التي يتراوح عمرها بين 5 و 10 سنوات***

1.2.4 *صهاريج الصابورة*

10 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرتين 2.1.2.4 و 3.1.2.4 بما يلي :

"2.1.2.4 إذا تبيَّن أن كسوة صهاريج الصابورة المائية توجد في حالة أقل من **جيّدة** أو أن تلك الصهاريج تعاني من التآكل أو من عيوب أخرى ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية منذ بناء السفينة ، يجب توسيع نطاق الفحص ليشمل صهاريج صابورة أخرى من الطراز نفسه .

3.1.2.4 في صهاريج الصابورة المائية من غير الصهاريج المزدوجة القاع ، إذا تبيَّن أن حالة الكسوة الصلبة الواقية أقل من **جيّدة** وأنها لم تُجدَّد ، أو في حالة وضع كسوة ليّنة ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية منذ بناء السفينة ، يجب فحص الصهاريج المعنية وإجراء عمليات قياس السماكة بالصورة التي تُعتَبر ضرورية ، وذلك على فترات زمنية سنوية . وحيثما يُكتشف هذا التكسّر في الكسوة الصلبة الواقية لصهاريج الصابورة المزدوجة القاع ، أو في حالة وضع كسوة ليّنة أو نصف صلبة ، أو في حالة عدم وضع كسوة صلبة واقية ، يجوز فحص الصهاريج المعنية على فترات زمنية سنوية . ويجب إجراء عمليات قياس السماكة عندما يرى خبير المعاينة ضرورة لذلك أو في حالة وجود تآكل واسع النطاق ."

المرفق 7

تقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

11 يُستعاض عن الجزأين 5 (نظام الوقاية من التآكل في الصهاريج/العنابر) و 8 (ملاحظات) الحاليين بما يلي :

"الجزء 5 – نظام الوقاية من التآكل في الصهاريج/العنابر/الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار
- نموذج منفصل يُبيّن ما يلي :
- موقع الكسوة
- حالة الكسوة (عند الاقتضاء)

الجزء 8 – ملاحظات :
- العيوب المقبولة
- أي نقاط يتعيّن النظر فيها إبان المعاينات القادمة ، مثلاً بالنسبة للمناطق المشبوهة
- فحص صهاريج الصابورة والأماكن الفارغة المزدوجة الجدار في معاينات سنوية بسبب تكسّر الكسوة"

نظام وقاية الصهاريج/العنابر من التآكل

12 يُستعاض عن العنوان الحالي "نظام وقاية الصهاريج/العنابر من التآكل" ، بما في ذلك الجدول والنصّ الذي يرد تحته ، بما يلي :

"نظام وقاية الصهاريج/العنابر/الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار من التآكل

أرقام الصهاريج/العنابر/الأماكن الفارغة [1]	نظام حماية الصهاريج/العنابر/الأماكن الفارغة [2]	حالة الكسوة[3]	ملاحظات

ملاحظات :

1 يجب إدراج جميع صهاريج الصابورة وعنابر البضائع والأماكن الفارغة المزدوجة الجدار .

2 C = الكسوة
NP = لا توجد حماية

3 حالة الكسوة وفقاً للمعايير التالية :

جيدة هي حالة لا يظهر فيها إلا بعض بقع الصدأ الصغيرة .

متوسطة هي الحالة التي تتكسّر فيها الكسوة موضعياً عند حواف قِطع التقوية ولحام الوصلات و/أو وجود صدأ خفيف يغطي ما نسبته 20 % أو أكثر من المناطق قيد النظر ، على أن تقل هذه النسبة عمّا هو مُعرّف باعتباره حالة رديئة .

رديئة هي الحالة التي تتكسّر فيها الكسوة عموماً في المنطقة قيد النظر بما نسبته 20 % أو أكثر ، أو التقشر الشديد على مساحة قدرها 10 % أو أكثر من المساحة قيد النظر .

وبالنسبة إلى صهاريج الصابورة ، في حالة الإشارة إلى أن حالة الكسوة أقل من جيّدة ، يجب فحص الصهاريج في معاينات سنوية . ويجب إدراج ملاحظة بذلك في الجزء 8 من محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن) .

وبالنسبة إلى الأماكن الفارغة المزدوجة الجدار التي تحدّ عنابر البضائع في ناقلات السوائب التي يزيد عمرها على 20 سنة ويبلغ طولها 150 متراً فأكثر ، في حالة الإشارة إلى أن حالة الكسوة رديئة ، يجب فحص هذه الأماكن في معاينات سنوية . ويجب إدراج ملاحظة بذلك في الجزء 8 من محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن) ."

المرفق 9

الخطوط التوجيهية بشأن التقدير التقني المقترن بالتخطيط لعمليات المعاينة المعززة لناقلات السوائب ذات الهيكل المزدوج الجدار – المعاينة التجديدية للبدن

المراجع

13 يُستعاض عن المراجع الحالية بما يلي :

"1 IACS, Recommendations 76: Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995

3 TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997."

المرفق باء

مدونة بشأن البرنامج المعزز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات الزيت الصهريجية

الجزء ألف

مدونة بشأن البرنامج المعزز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات الزيت الصهريجية ذات البدن المزدوج

1 عموميات

2.1 تعاريف

14 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.2.1 بما يلي :

"1.2.1 *ناقلة الزيت الصهريجية ذات البدن المزدوج* هي سفينة مبنية أساساً لنقل الزيت السائب ، ومجهّزة بصهاريج بضائع تشكّل جزءاً لا يتجزأ من بدن السفينة ويحميها بدن مزدوج يمتد على طول منطقة البضائع بأسرها ويتألف من أماكن مزدوجة الجوانب ومزدوجة القاع لنقل مياه الصابورة أو من أماكن فارغة ."

2 المعاينة التجديدية

6.2 مدى اختبار الضغط في الصهاريج

15 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.6.2 بما يلي :

"1.6.2 ترد في الفقرة 3.6.2 والمرفق 3 المتطلّبات الدنيا لاختبار الضغط في صهاريج الصابورة إبان المعاينة التجديدية .

وترد في الفقرة 4.6.2 والمرفق 3 المتطلّبات الدنيا لاختبار الضغط في صهاريج البضائع إبان المعاينة التجديدية .

ويجوز لخبير المعاينة أن يقبل باختبارات صهاريج البضائع التي يقوم بها أفراد طاقم السفينة بإشراف الربان رهناً باستيفاء الشروط التالية :

1. أن يقدّم المالك إجراءات اختبار الصهاريج التي تحدد منسوب الملء والصهاريج التي يتم ملؤها والفواصل الإنشائية التي تخضع للاختبار ، وأن تنظر فيها الإدارة قبل إجراء الاختبارات ؛
2. أن يتم اختبار الصهاريج قبل المعاينة الشاملة أو المعاينة الدقيقة ؛
3. أن يكون اختبار الصهاريج قد تم خلال مهلة خاصة للمعاينة لا تتجاوز ثلاثة أشهر قبل حلول موعد المعاينة الذي يتم فيه إنجاز المعاينة العامة أو المعاينة الدقيقة ؛
4. أن يكون اختبار الصهاريج قد تم بصورة مُرضية وأنه لم يُسجَّل أي تسرب أو تشوّه أو تآكل ملحوظ يمكن أن يؤثّر في منعة هيكل الصهريج ؛
5. أن تُدوَّن النتائج المُرضية للاختبارات في سجل السفينة ؛
6. أن يتبيَّن لخبير المعاينة بأن حالة الصهاريج من الداخل والخارج وما يرتبط بها من هياكل مُرضية عند القيام بالمعاينة العامة أو المعاينة الدقيقة .“

المرفق 10

تقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

16 يُستعاض عن الجزء الحالي 9 (ملاحظات) بما يلي :

”الجزء 9 – ملاحظات
- العيوب المقبولة
- أي نقاط يتعيّن الانتباه لها في المعاينات القادمة ، مثلاً المناطق المشبوهة
- فحص صهاريج الصابورة فى معاينات سنوية بسبب تكسّر الكسوة“

نظام وقاية الصهاريج/العنابر من التآكل

17 يُستعاض عن النص الحالي للفقرة بعد الملاحظة 3 بما يلي :

”بالنسبة إلى صهاريج الصابورة ، في حالة الإشارة إلى أن حالة الكسوة أقل من جيّدة ، يجب فحص الصهاريج في معاينات سنوية . ويجب إدراج ملاحظة بذلك في الجزء 9 من محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن) .“

المرفق 12

الخطوط التوجيهية بشأن التقدير التقني المقترن بالتخطيط للمعاينات المعززة لناقلات الزيت الصهريجية

المراجع

18 يُستعاض عن المراجع الحالية بما يلي :

"1 IACS, Recommendation 96: Double Hull Oil Tankers – Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures, 2019

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995 .

3 TSCF, Guidance Manual for Tanker Structures, 1997 ."

الجزء باء

مدونة بشأن البرنامج المعزز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات الزيت الصهريجية بخلاف ناقلات الزيت الصهريجية ذات البدن المزدوج

1 عموميات

2.1 ***تعاريف***

19 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.2.1 بما يلي :

"1.2.1 *ناقلة الزيت الصهريجية* هي سفينة تُبنى أساساً لنقل الزيت سائباً في صهاريج بضائع تشكّل جزءاً لا يتجزأ من بدن السفينة ، وتشتمل على أنواع من السفن من قبيل ناقلات البضائع المختلطة (ناقلات خامات المعادن/الزيت ، وما إلى ذلك) ولكنها تستثني السفن التي تنقل الزيت في صهاريج مستقلة لا تشكّل جزءاً من بدن السفينة ، على سبيل المثال ، ناقلات الأسفلت ."

2 المعاينة التجديدية

6.2 ***مدى اختبار الضغط في الصهاريج***

20 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة 1.6.2 بما يلي :

"1.6.2 ترد في الفقرة 3.6.2 والمرفق 3 المتطلّبات الدنيا لاختبار الضغط في صهاريج الصابورة إبان المعاينة التجديدية .

وترد في الفقرة 4.6.2 والمرفق 3 المتطلّبات الدنيا لاختبار الضغط في صهاريج البضائع إبان المعاينة التجديدية .

ويجوز لخبير المعاينة أن يقبل باختبارات صهاريج البضائع التي يقوم بها أفراد طاقم السفينة بإشراف الربان رهناً باستيفاء الشروط التالية :

1. أن يقدّم المالك إجراءات اختبار الصهاريج التي تحدد منسوب الملء والصهاريج التي يتم ملؤها والفواصل الإنشائية التي تخضع للاختبار ، وأن تنظر فيها الإدارة قبل إجراء الاختبارات ؛
2. أن يتم اختبار الصهاريج قبل المعاينة الشاملة أو المعاينة الدقيقة ؛
3. أن يكون اختبار الصهاريج قد تم خلال مهلة خاصة للمعاينة لا تتجاوز ثلاثة أشهر قبل حلول موعد المعاينة الذي يتم فيه إنجاز المعاينة العامة أو المعاينة الدقيقة ؛
4. أن يكون اختبار الصهاريج قد تم بصورة مُرضية وأنه لم يُسجَّل أي تسرب أو تشوّه أو تآكل ملحوظ يمكن أن يؤثّر في منعة هيكل الصهريج ؛
5. أن تُدوَّن النتائج المُرضية للاختبارات في سجل السفينة ؛
6. أن يتبيَّن لخبير المعاينة بأن حالة الصهاريج من الداخل والخارج وما يرتبط بها من هياكل مُرضية عند القيام بالمعاينة العامة أو المعاينة الدقيقة .“

المرفق 9

تقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن)

21 يُستعاض عن الجزء الحالي 9 (ملاحظات) بما يلي :

”الجزء 9 – ملاحظات :
- العيوب المقبولة
- أي نقاط يتعيّن الانتباه لها في المعاينات القادمة ، مثلاً المناطق المشبوهة
- فحص صهاريج الصابورة فى معاينات سنوية بسبب تكسّر الكسوة“

نظام وقاية الصهاريج/العنابر من التآكل

22 يُستعاض عن النصّ الحالي للفقرة الواردة بعد الملاحظة 3 بما يلي :

”بالنسبة إلى صهاريج الصابورة ، في حالة الإشارة إلى أن حالة الكسوة أقل من جيّدة ، يجب فحص الصهاريج في معاينات سنوية . ويجب إدراج ملاحظة بذلك في الجزء 9 من محتويات التقرير عن تقييم حالة السفينة (تقرير تحليلي موجز عن البدن) .“

第 MSC.525(106)号决议
(2022 年 11 月 10 日通过)

《2011 年国际散货船和油船检验期间加强检验计划规则》(《2011 年加强检验计划规则》)修正案

海上安全委员会，

忆及《国际海事组织公约》关于本委员会职能的第 28(b)条，

注意到第 A.1049(27)号决议，大会以该决议通过了《2011 年国际散货船和油船检验期间加强检验计划规则》(“《2011 年加强检验计划规则》”)，根据《1974 年国际海上人命安全公约》(“本公约”)第 XI-1 章，《2011 年加强检验计划规则》已成为强制性规则，

还注意到关于《2011 年加强检验计划规则》修正程序的本公约第 VIII(b)条和第 XI-1/2 条，

在其第 106 届会议上，**审议了**按本公约第 VIII(b)(i)条提出和分发的《2011 年加强检验计划规则》修正案，

1 按本公约第 VIII(b)(iv)条，**通过**《2011 年加强检验计划规则》修正案，其文本载于本决议附件；

2 按本公约第 VIII(b)(vi)(2)(bb)条，**决定**该修正案应于 2024 年 1 月 1 日被视为获得接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公约缔约国政府或拥有商船合计吨位数不少于世界商船总吨数 50%的缔约国政府已通知其反对该修正案；

3 **提请**本公约各缔约国政府注意，按本公约第 VIII(b)(vii)(2)条，该修正案在按上述第 2 段获得接受后，应于 2024 年 7 月 1 日生效；

4 **要求**秘书长，按本公约第 VIII(b)(v)条，将本决议及其附件中所载修正案文本的核正无误副本送交本公约所有缔约国政府；

5 **还要求**秘书长将本决议及其附件的副本分发给非本公约缔约国政府的本组织各会员。

附 件

《2011 年国际散货船和油船检验期间加强检验计划规则》(《2011 年加强检验计划规则》)修正案

目 录

1 在“附件 A”，“B 部分”，“3 年度检验”下，现有第 3.6 段后新增以下条目：

“3.7 对船龄超过 20 年且船长为 150 米及以上的散货船双舷侧空舱的检查”

附件 A

散货船检验期间加强检验计划规则

A 部分
单舷侧结构散货船检验期间加强检验计划规则

2 换证检验

2.3 ***处所保护***

2 第 2.3.1 段由以下替换：

“2.3.1 如设有压载舱防腐系统，须检查其状况。对于压载舱(不包括双层底舱)，如发现硬保护涂层处于低于 1.2.11 所定义的“良好”状况，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造之时就未敷设硬保护涂层，则须对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，须进行测厚。如在双层底压载舱内发现硬保护涂层处于此种状况，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造之时就未敷设硬保护涂层，则可对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，或存在大面积腐蚀，须进行测厚。”

4 中间检验

4.2 ***船龄 5 至 10 年的单舷侧散货船***

3 第 4.2.1.2 和 4.2.1.3 段由以下替换：

“4.2.1.2 如在水压载舱内发现硬涂层状况低于“良好”、有腐蚀或其他缺陷，或从建造时起就未敷设硬保护涂层，则检查须扩大至其他同类型的压载舱。

4.2.1.3 如在压载舱(双层底舱除外)内发现硬保护涂层状况低于“良好”，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造时起就未敷设硬保护涂层，则须对所述舱每年进行检查，并在必要时进行测厚。如在双层底压载舱内发现涂层处于此种状况，或已敷设软涂层或半硬涂层，或未敷设硬保护涂层，则可对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，或存在大面积腐蚀，须进行测厚。”

附件 7

状况评估报告(船体总结性报告)

状况评估报告(船体总结性报告)目录

4 第 8 部分(备忘录)由以下替换：

“第 8 部分 – 备忘录
- 可接受的缺陷
- 未来检验时的关注点，如可疑区域
- 因涂层脱落而扩大年度检验时压载舱的检查”

液舱/货舱防腐系统

5 注 3 下的现有文字由以下替换：

“对于压载舱，如果涂层状况低于“良好”，须在年度检验时对压载舱进行检查。须在状况评估报告(船体总结性报告)目录第 8 部分中予以注明。

附件 9

与单舷侧散货船加强检验计划有关的技术评估导则 – 船体换证检验

参考资料

6 现有第 3 条参考资料(IACS)由以下替换：

“3 国际船级社协会(IACS)第 76 号建议案：船体结构检验、评估和修理导则 – 散货船，2007”。

B 部分

双舷侧结构散货船检验期间加强检查计划规则

2 换证检验

2.3 ***处所保护***

7 第 2.3.1 段由以下替换：

“2.3.1 如设有压载舱防腐系统，须检查其状况。对于压载舱(不包括双层底舱)，如发现硬保护涂层处于低于 1.2.11 所定义的“良好”状态，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造之时就未敷设硬保护涂层，则须对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，须进行测厚。如在双层底压载舱内发现硬保护涂层处于此种状况，且

未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造之时就未敷设硬保护涂层，则可对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，或存在大面积腐蚀，须进行测厚。”

8 现有第 2.3.3 段后新增第 2.3.4 段如下：

“2.3.4 对于船龄超过 20 年且船长为 150 米及以上的双舷侧散货船，如设有邻接货舱的双舷侧空舱，须检查空舱防腐系统的状况。如发现硬保护涂层处于 1.2.11 所定义的“差”状况，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造之时就未敷设硬保护涂层，则须对所述空舱每年进行检查。如验船师认为必要，须进行测厚。”

3 年度检验

9 现有第 3.6.2 段后新增第 3.7 段如下：

“3.7 对船龄超过 20 年且船长为 150 米及以上的散货船双舷侧空舱的检查

由于换证检验和中间检验的结果而有要求时，须对船龄超过 20 年且船长为 150 米及以上的散货船双舷侧空舱进行检查。如主管机关认为必要，或存在大面积腐蚀，须进行测厚。如测厚结果表明有显著腐蚀，则须按附件 10 的规定扩大测厚范围。该扩大的测厚须在检验完成之前进行。须检查以前检验中确定的可疑区域。以前检验中确定的显著腐蚀区域须进行测厚。对按国际船级社协会共同结构规范建造的散货船，如果已按涂层制造商的要求敷设保护涂层并保持良好状态，年度厚度测量可以省略。”

4 中间检验

4.2 *船龄 5 至 10 年的双舷侧散货船*

4.2.1 压载舱

10 第 4.2.1.2 和 4.2.1.3 段由以下替换：

“4.2.1.2 如在水压载舱内发现硬涂层状况低于“良好”、有腐蚀或其他缺陷，或从建造时起就未敷设硬保护涂层，则检查须扩大至其他同类型的压载舱。

4.2.1.3 如在压载舱(双层底舱除外)内发现硬保护涂层状况低于“良好”，且未换新，或已敷设软涂层或半硬涂层，或从建造时起就未敷设硬保护涂层，则须对所述舱每年进行检查，并在必要时进行测厚。如在双层底压载舱内发现涂层处于此种状况，或已敷设软涂层或半硬涂层，或未敷设硬保护涂层，则可对所述舱每年进行检查。如验船师认为必要，或存在大面积腐蚀，须进行测厚。”

附件 7

状况评估报告(船体总结性报告)

状况评估报告(船体总结性报告)目录

11 第 5 部分(液舱/货舱防腐系统)和第 8 部分(备忘录)由以下替换：

“第 5 部分－液舱/货舱/双舷侧空舱防腐系统：	－ 单独表格指明： － 涂层位置 － 涂层状况(如适用)
第 8 部分－备忘录	－ 可接受的缺陷 － 未来检验时的关注点，如可疑区域 － 因涂层脱落而扩大年度检验时压载舱和双舷侧空舱的检查”

液舱/货舱防腐系统

12 现有标题“液舱/货舱防腐系统”包括下表和文本由以下替换：

“液舱/货舱/双舷侧空舱防腐系统

液舱/货舱/空舱号 [1]	**液舱/货舱/空舱防腐系统 [2]**	**涂层状况 [3]**	**备注**

注：

1 须列出所有压载舱、货舱和双舷侧空舱。

2 C = 涂层

NP = 无保护

3 涂层状况根据以下标准：

“良好” 系指仅有少量点状锈斑。

“尚好” 系指在扶强材的边缘和焊缝的连接处涂层有局部脱落和/或所检验的区域中有超过 20%或更大范围的轻度锈蚀，但小于定义“差”的状况。

“差” 系指在检验的区域中有超过 20%或更大范围的涂层普遍剥落，或有10%或更大范围的涂层产生硬质锈皮。

对于压载舱，如果涂层状况低于“良好”，须在年度检验时对压载舱进行检查。须在状况评估报告(船体总结性报告)目录第 8 部分中予以注明。

对于船龄超过 20 年且船长为 150 米及以上的散货船双舷侧空舱，如果涂层状况为“差”，须在年度检验时对这些空舱进行检查。须在状况评估报告(船体总结性报告)目录第 8 部分中予以注明。”

附件 9

与双弦侧散货船加强检验计划有关的技术评估导则－船体换证检验

参考资料

13 现有参考资料由以下替换：

“1 国际船级社协会(IACS)第 76 号建议案：船体结构检验、评估和修理导则－散货船，2007

2 油船结构合作论坛(TSCF)，双壳油船结构检查和维护指南，1995

3 油船结构合作论坛(TSCF)，油船结构指南手册，1997。”

附件 B

油船检验期间加强检验计划规则

A 部分

双壳油船检验期间加强检验计划规则

1 总则

1.2 *定义*

14 第 1.2.1 段由以下替换：

“1.2.1 *双壳油船*系指主要用于运输散装油类的船舶，其货油舱是船体的组成部分，受双层船壳的保护，该双层船壳覆盖货物区域的全长，包括用于装载压载水的双侧边舱和双层底处所或空舱。”

2 换证检验

2.6 液舱压力试验范围

15 第 2.6.1 段由以下替换：

“2.6.1 在换证检验期时压载舱压力试验的最低要求见 2.6.3 和附件 3。

在换证检验期时货油舱试验的最低要求见 2.6.4 和附件 3。

如果满足下述条件，验船师可接受船员在船长指导下进行的货油舱试验：

.1 船东在试验开始前已提交了液舱试验程序，其中规定了充装高度、已充装液舱和试验舱壁，主管机关已经对该程序进行了审核；

.2 液舱试验在全面或近观检验之前进行；

.3 液舱试验在特别检验窗口期内并于全面或近观检验完成之日前不超过三个月内进行；

.4 液舱试验令人满意，无泄漏、变形或影响液舱结构完整性的显著腐蚀的记录；

.5 令人满意的试验结果记录在船舶的日志中；和

.6 验船师在全面和近观检验时发现液舱和相关结构的内部和外部状况令人满意。”

附件 10

状况评估报告(船体总结性报告)

状况评估报告(船体状况评估报告)目录

16 第 9 部分(备忘录)由以下替换：

“第 9 部分 – 备忘录
- 可接受的缺陷
- 未来检验时的关注点，如可疑区域
- 因涂层脱落而扩大年度检验时压载舱的检查”

液舱防腐系统

17 注 3 下的现有文字由以下替换：

“对于压载舱，如果涂层状况低于“良好”，须在年度检验时对压载舱进行检查。须在状况评估报告(船体总结性报告)目录第 9 部分中予以注明。”

附件 12

与油船加强检验计划有关的技术评估导则

参考资料

18 现有参考资料由以下替换：

“1 国际船级社协会(IACS)第 96 号建议案：双壳油船－船体结构检验、评估和修理导则，2019

2 油船结构合作论坛(TSCF)，双壳油船结构检查和维护指南，1995

3 油船结构合作论坛(TSCF)，油船结构指南手册，1997。”

B 部分

除双壳油船外的油船检验期间加强检验计划规则

1 总则

1.2 ***定义***

19 第 1.2.1 段由以下替换：

“1.2.1 *油船*系指主要用于运输散装油类的船舶，其货油舱是船体的组成部分，船型包括例如兼装船(矿砂/油船等)等，但不包括采用非船体组成部分的独立液舱载运油类的船舶，例如沥青船。”

2 换证检验

2.6 ***液舱压力试验范围***

20 第 2.6.1 段由以下替换：

“2.6.1 在换证检验期时压载舱压力试验的最低要求见 2.6.3 和附件 3。

在换证检验期时货油舱试验的最低要求见 2.6.4 和附件 3。

如果满足下述条件，验船师可接受船员在船长指导下进行的货油舱试验：

.1 船东在试验开始前已提交了液舱试验程序，其中规定了充装高度、已充装液舱和试验舱壁，主管机关已经对该程序进行了审核；

.2 液舱试验在全面或近观检验之前进行；

.3 液舱试验在特别检验窗口期内并于全面或近观检验完成之日前不超过三个月内进行；

.4 液舱试验令人满意，无泄漏、变形或影响液舱结构完整性的显著腐蚀的记录；

.5 令人满意的试验结果记录在船舶的日志中；和

.6 验船师在全面和近观检验时发现液舱和相关结构的内部和外部状况令人满意。”

附件 9

状况评估报告(船体总结性报告)

状况评估报告(船体状况评估报告)目录

21 第 9 部分(备忘录)由以下替换：

“第 9 部分 – 备忘录
- 可接受的缺陷
- 未来检验时的关注点，如可疑区域
- 因涂层脱落而扩大年度检验时压载舱的检查”

液舱防腐系统

22 注 3 下的现有文字由以下替换：

“对于压载舱，如果涂层状况低于“良好”，须在年度检验时对压载舱进行检查。须在状况评估报告(船体总结性报告)目录第 9 部分中予以注明。”

RESOLUTION MSC.525(106)
(adopted on 10 November 2022)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF BULK CARRIERS AND OIL TANKERS, 2011 (2011 ESP CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution A.1049(27), by which the Assembly adopted the International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011 ("the 2011 ESP Code"), which has become mandatory under chapter XI-1 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation XI-1/2 of the Convention concerning the procedure for amending the 2011 ESP Code,

HAVING CONSIDERED, at its 106th session, amendments to the 2011 ESP Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention:

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 2011 ESP Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2024, unless, prior to that date, more than one-third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have notified their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2024, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF BULK CARRIERS AND OIL TANKERS, 2011 (2011 ESP CODE)

Contents

1 Under "Annex A", "Part B", "3 Annual survey", a new item is added after existing paragraph 3.6, as follows:

"3.7 Examination of double-side skin void spaces for bulk carriers exceeding 20 years of age and of 150 m in length and upwards"

ANNEX A

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING THE SURVEYS OF BULK CARRIERS

Part A

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF BULK CARRIERS HAVING SINGLE-SIDE SKIN CONSTRUCTION

2 Renewal survey

2.3 *Space protection*

2 Paragraph 2.3.1 is replaced by the following:

"2.3.1 Where provided, the condition of the corrosion prevention system of ballast tanks shall be examined. For ballast tanks, excluding double-bottom tanks, where a hard protective coating is found to be in less than GOOD condition as defined in 1.2.11, and it is not renewed, or where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating has not been applied from the time of construction, the tanks in question shall be examined at annual intervals. Thickness measurements shall be carried out as deemed necessary by the surveyor. When such breakdown of hard protective coating is found in water ballast double-bottom tanks and it is not renewed, where a soft or semi-hard coating has been applied or where a hard protective coating has not been applied from the time of construction, the tanks in question may be examined at annual intervals. When considered necessary by the surveyor, or where extensive corrosion exists, thickness measurement shall be carried out."

4 Intermediate survey

4.2 *Single-side skin bulk carriers 5 to 10 years of age*

3 Paragraphs 4.2.1.2 and 4.2.1.3 are replaced by the following:

"4.2.1.2 Where a hard coating is found to be in less than GOOD condition, corrosion or other defects are found in water ballast tanks, or where hard protective coating was not applied from the time of construction, the examination shall be extended to other ballast tanks of the same type.

4.2.1.3 In ballast tanks other than double-bottom tanks, where a hard protective coating is found to be in less than GOOD condition and it is not renewed, or where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating was

not applied from the time of construction, the tanks in question shall be examined and thickness measurements carried out as considered necessary at annual intervals. When such breakdown of hard protective coating is found in ballast double-bottom tanks, where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating has not been applied, the tanks in question may be examined at annual intervals. When considered necessary by the surveyor, or where extensive corrosion exists, thickness measurements shall be carried out."

ANNEX 7

CONDITION EVALUATION REPORT (EXECUTIVE HULL SUMMARY REPORT)

Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)

4 Part 8 (Memoranda) is replaced by the following:

"Part 8 – Memoranda
- Acceptable defects
- Any points of attention for future surveys, e.g. for suspect areas
- Examination of ballast tanks at annual surveys due to coating breakdown"

Tank/hold corrosion prevention system

5 The existing text of the paragraph after note no. 3 is replaced by the following:

"For ballast tanks, if coating condition less than GOOD is given, tanks shall be examined at annual surveys. This shall be noted in part 8 of the Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)."

ANNEX 9

GUIDELINES FOR TECHNICAL ASSESSMENT IN CONJUNCTION WITH THE PLANNING OF ENHANCED SURVEYS FOR SINGLE-SIDE SKIN BULK CARRIERS – RENEWAL SURVEY HULL

References

6 The existing reference no. 3 (IACS) is replaced by the following:

"3 IACS Recommendation 76, Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007".

Part B

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF BULK CARRIERS HAVING DOUBLE-SIDE SKIN CONSTRUCTION

2 Renewal survey

2.3 *Space protection*

7 Paragraph 2.3.1 is replaced by the following:

"2.3.1 Where provided, the condition of the corrosion prevention system of ballast tanks shall be examined. For ballast tanks, excluding double-bottom tanks, where a hard protective coating is found to be in less than GOOD condition as defined

in 1.2.11, and it is not renewed, or where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating has not been applied from the time of construction, the tanks in question shall be examined at annual intervals. Thickness measurements shall be carried out as deemed necessary by the surveyor. When such breakdown of hard protective coating is found in water ballast double-bottom tanks and it is not renewed, where a soft or semi-hard coating has been applied or where a hard protective coating has not been applied from the time of construction, the tanks in question may be examined at annual intervals. When considered necessary by the surveyor, or where extensive corrosion exists, thickness measurement shall be carried out."

8 A new paragraph 2.3.4 is added after existing paragraph 2.3.3, as follows:

"2.3.4 For double-side skin void spaces bounding cargo holds for bulk carriers exceeding 20 years of age and of 150 m in length and upwards, where provided, the condition of the corrosion prevention system of void spaces shall be examined. Where a hard protective coating is found to be in POOR condition as defined in 1.2.11, and it is not renewed, or where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating has not been applied from the time of construction, the void spaces in question shall be examined at annual intervals. Thickness measurements shall be carried out as deemed necessary by the surveyor."

3 Annual survey

9 A new paragraph 3.7 is added after existing paragraph 3.6.2, as follows:

"**3.7 *Examination of double-side skin void spaces for bulk carriers exceeding 20 years of age and of 150 m in length and upwards***

Examination of double-side skin void spaces, for bulk carriers exceeding 20 years of age and of 150 m in length and upwards, shall be carried out when required as a consequence of the results of the renewal survey and intermediate survey. When considered necessary by the Administration, or when extensive corrosion exists, thickness measurements shall be carried out. If the results of these thickness measurements indicate that substantial corrosion is found, the extent of thickness measurements shall be increased in accordance with annex 10. These extended thickness measurements shall be carried out before the survey is credited as completed. Suspect areas identified at previous surveys shall be examined. Areas of substantial corrosion identified at previous surveys shall have thickness measurements taken. For bulk carriers built under the IACS Common Structural Rules, the annual thickness gauging may be omitted where a protective coating has been applied in accordance with the coating manufacturer's requirements and is maintained in good condition."

4 Intermediate survey

4.2 Double-side skin bulk carriers 5 to 10 years of age

4.2.1 *Ballast tanks*

10 Paragraphs 4.2.1.2 and 4.2.1.3 are replaced by the following:

"4.2.1.2 Where a hard coating is found to be in less than GOOD condition, corrosion or other defects are found in water ballast tanks or where hard protective coating was not applied from the time of construction, the examination shall be extended to other ballast tanks of the same type.

4.2.1.3 In ballast tanks other than double-bottom tanks, where a hard protective coating is found to be in less than GOOD condition and it is not renewed, or where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating was not applied from the time of construction, the tanks in question shall be examined and thickness measurements carried out as considered necessary at annual intervals. When such breakdown of hard protective coating is found in ballast double-bottom tanks, where a soft or semi-hard coating has been applied, or where a hard protective coating has not been applied, the tanks in question may be examined at annual intervals. When considered necessary by the surveyor, or where extensive corrosion exists, thickness measurements shall be carried out."

ANNEX 7

CONDITION EVALUATION REPORT (EXECUTIVE HULL SUMMARY REPORT)

Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)

11 Parts 5 (Tank/hold corrosion prevention system) and 8 (Memoranda) are replaced by the following:

"Part 5 – Tank/hold/double-side skin void space corrosion prevention system	- Separate form indicating: - location of coating - condition of coating (if applicable)
Part 8 – Memoranda	- Acceptable defects - Any points of attention for future surveys, e.g. for suspect areas - Examination of ballast tanks and double-side skin void spaces at annual surveys due to coating breakdown"

Tank/hold corrosion prevention system

12 The chapeau of "Tank/hold corrosion prevention system", including the table and the text underneath, is replaced by the following:

"Tank/hold/double-side skin void space corrosion prevention system

Tank/hold/void Nos.[1]	**Tank/hold/void corrosion prevention system[2]**	**Coating condition[3]**	**Remarks**

Notes:

1 All ballast tanks, cargo holds and double-side skin void spaces shall be listed.
2 C = Coating
NP = No protection
3 Coating condition according to the following standard:

GOOD condition with only minor spot rusting.

FAIR condition with local breakdown of coating at edges of stiffeners and weld connections and/or light rusting over 20% or more of areas under consideration, but less than as defined for POOR condition.

POOR condition with general breakdown of coating over 20% or more of areas or hard scale at 10% or more of areas under consideration.

For ballast tanks, if coating condition less than GOOD is given, tanks shall be examined at annual surveys. This shall be noted in part 8 of the Contents of condition evaluation report (executive hull summary report).

For double-side skin void spaces on bulk carriers exceeding 20 years of age and of 150 m in length and upwards, if coating condition POOR is given, those void spaces shall be examined at annual surveys. This shall be noted in part 8 of the Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)."

ANNEX 9

GUIDELINES FOR TECHNICAL ASSESSMENT IN CONJUNCTION WITH PLANNING FOR ENHANCED SURVEYS OF DOUBLE-SIDE SKIN BULK CARRIERS – RENEWAL SURVEY HULL

References

13 The existing references are replaced by the following:

"1 IACS, Recommendation 76: Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995

3 TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997"

ANNEX B

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF OIL TANKERS

Part A

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF DOUBLE-HULL OIL TANKERS

1 General

1.2 *Definitions*

14 Paragraph 1.2.1 is replaced by the following:

"1.2.1 *Double-hull oil tanker* is a ship which is constructed primarily for the carriage of oil in bulk, has cargo tanks forming an integral part of the ship's hull and is protected by a double-hull which extends for the entire length of the cargo area, consisting of double sides and double-bottom spaces for the carriage of water ballast or void spaces."

2 Renewal survey

2.6 *Extent of tank pressure testing*

15 Paragraph 2.6.1 is replaced by the following:

"2.6.1 The minimum requirements for ballast tank pressure testing at the renewal survey are given in 2.6.3 and in annex 3.

The minimum requirements for cargo tank testing at the renewal survey are given in 2.6.4 and annex 3.

Cargo tank testing carried out by the ship's crew under the direction of the master may be accepted by the surveyor, provided the following conditions are complied with:

.1 a tank testing procedure, specifying fill heights, tanks being filled and bulkheads being tested, has been submitted by the owner and reviewed by the Administration prior to the testing being carried out;

.2 the tank testing is carried out prior to the overall survey or close-up survey;

.3 the tank testing is carried out within the special survey window and not more than three months prior to the date on which the overall or close-up survey is completed;

.4 the tank testing has been satisfactorily carried out and there is no record of leakage, distortion or substantial corrosion that would affect the structural integrity of the tank;

.5 the satisfactory results of the testing are recorded in the vessel's logbook; and

.6 the internal and external condition of the tanks and associated structure are found satisfactory by the surveyor at the time of the overall and close-up survey."

ANNEX 10

CONDITION EVALUATION REPORT (EXECUTIVE HULL SUMMARY REPORT)

Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)

16 Part 9 (Memoranda) is replaced by the following:

"Part 9 – Memoranda
- Acceptable defects
- Any points of attention for future surveys, e.g. for suspect areas
- Examination of ballast tanks at annual surveys due to coating breakdown"

Tank corrosion prevention system

17 The existing text of the paragraph after note 3 is replaced by the following:

"For ballast tanks, if coating condition less than GOOD is given, tanks shall be examined at annual surveys. This shall be noted in part 9 of the Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)."

ANNEX 12

GUIDELINES FOR TECHNICAL ASSESSMENT IN CONJUNCTION WITH THE PLANNING OF ENHANCED SURVEYS FOR OIL TANKERS

References

18 The existing references are replaced by the following:

"1 IACS, Recommendation 96: Double Hull Oil Tankers – Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures, 2019.

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995.

3 TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997."

Part B

CODE ON THE ENHANCED PROGRAMME OF INSPECTIONS DURING SURVEYS OF OIL TANKERS OTHER THAN DOUBLE-HULL OIL TANKERS

1 General

1.2 *Definitions*

19 Paragraph 1.2.1 is replaced by the following:

"1.2.1 *Oil tanker* is a ship which is constructed primarily to carry oil in bulk in cargo tanks forming an integral part of the ship's hull, including ship types such as combination carriers (ore/oil ships, etc.) but excluding ships carrying oil in independent tanks which are not part of the ship's hull, such as asphalt carriers."

2 Renewal Survey

2.6 *Extent of tank pressure testing*

20 Paragraph 2.6.1 is replaced by the following:

"2.6.1 The minimum requirements for ballast tank pressure testing at the renewal survey are given in 2.6.3 and in annex 3.

The minimum requirements for cargo tank testing at the renewal survey are given in 2.6.4 and annex 3.

Cargo tank testing carried out by the ship's crew under the direction of the master may be accepted by the surveyor, provided the following conditions are complied with:

.1 a tank testing procedure, specifying fill heights, tanks being filled and bulkheads being tested, has been submitted by the owner and reviewed by the Administration prior to the testing being carried out;

.2 the tank testing is carried out prior to the overall survey or close-up survey;

.3 the tank testing is carried out within the special survey window and not more than three months prior to the date on which the overall or close-up survey is completed;

.4 the tank testing has been satisfactorily carried out and there is no record of leakage, distortion or substantial corrosion that would affect the structural integrity of the tank;

.5 the satisfactory results of the testing are recorded in the vessel's logbook; and

.6 the internal and external condition of the tanks and associated structure are found satisfactory by the surveyor at the time of the overall and close-up survey."

ANNEX 9

CONDITION EVALUATION REPORT (EXECUTIVE HULL SUYMMARY REPORT)

Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)

21 Part 9 (Memoranda) is replaced by the following:

"Part 9 – Memoranda
- Acceptable defects
- Any points of attention for future surveys, e.g. for suspect areas
- Examination of ballast tanks at annual surveys due to coating breakdown"

Tank corrosion prevention system

22 The existing text of the paragraph after note no. 3 is replaced by the following:

"For ballast tanks, if coating condition less than GOOD is given, tanks shall be examined at annual surveys. This shall be noted in part 9 of the Contents of condition evaluation report (executive hull summary report)."

RÉSOLUTION MSC.525(106)
(adoptée le 10 novembre 2022)

AMENDEMENTS AU RECUEIL INTERNATIONAL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES VRAQUIERS ET DES PÉTROLIERS, 2011 (RECUEIL ESP DE 2011)

LE COMITÉ DE LA SÉCURITÉ MARITIME,

RAPPELANT l'article 28 b) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions du Comité,

NOTANT la résolution A.1049(27), par laquelle l'Assemblée avait adopté le Recueil international sur le programme renforcé d'inspections à l'occasion des visites des vraquiers et des pétroliers, 2011 (ci-après dénommé le "Recueil ESP de 2011"), lequel est devenu obligatoire en vertu du chapitre XI-1 de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (ci-après dénommée la "Convention"),

NOTANT ÉGALEMENT l'article VIII b) et la règle XI-1/2 de la Convention, qui ont trait à la procédure d'amendement du Recueil ESP de 2011,

AYANT EXAMINÉ, à sa cent sixième session, les amendements au Recueil ESP de 2011 qui avaient été proposés et diffusés conformément à l'article VIII b) i) de la Convention,

1 ADOPTE, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, les amendements au Recueil ESP de 2011 dont le texte figure en annexe à la présente résolution;

2 DÉCIDE que, conformément à l'article VIII b) vi) 2) bb) de la Convention, ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1er janvier 2024, à moins que, avant cette date, plus d'un tiers des Gouvernements contractants à la Convention, ou des Gouvernements contractants dont les flottes marchandes représentent au total 50 % au moins du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce, n'aient notifié qu'ils élèvent une objection contre ces amendements;

3 INVITE les Gouvernements contractants à la Convention à noter que, conformément à l'article VIII b) vii) 2) de la Convention, ces amendements entreront en vigueur le 1er juillet 2024, une fois qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;

4 PRIE le Secrétaire général de transmettre, conformément à l'article VIII b) v) de la Convention, des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements qui y est annexé à tous les Gouvernements contractants à la Convention;

5 PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de transmettre des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas des Gouvernements contractants à la Convention.

ANNEXE

AMENDEMENTS AU RECUEIL INTERNATIONAL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES VRAQUIERS ET DES PÉTROLIERS, 2011 (RECUEIL ESP DE 2011)

Table des matières

1 La nouvelle sous-section ci-après est insérée après l'actuelle sous-section 3.6 sous la section "3 Visite annuelle" de la "Partie B" de l'Annexe A :

"3.7 Examen des espaces vides de double muraille des vraquiers âgés de plus de 20 ans et d'une longueur égale ou supérieure à 150 mètres."

ANNEXE A

RECUEIL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES VRAQUIERS

Partie A

Recueil sur le programme renforcé d'inspections à l'occasion des visites des vraquiers à muraille simple

2 Visite de renouvellement

2.3 *Protection des espaces*

2 Le texte du paragraphe 2.3.1 est remplacé par le suivant :

"2.3.1 Il faut examiner l'état du système anticorrosion des citernes à ballast, s'il y en a un. Dans le cas des citernes à ballast, à l'exclusion des citernes de double fond, si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON au sens du paragraphe 1.2.11 et n'a pas été remplacé, ou si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué depuis la date de la construction, les citernes en question doivent être examinées à des intervalles annuels. Il faut effectuer les mesures d'épaisseur jugées nécessaires par l'inspecteur. Si une détérioration grave du revêtement dur de protection est constatée dans les citernes de double fond utilisées pour le ballastage et s'il n'a pas été remplacé, si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué depuis la date de la construction, les citernes en question peuvent être examinées à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire ou lorsqu'il existe une forte corrosion, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées."

4 Visite intermédiaire

4.2 *Vraquiers à muraille simple âgés de cinq à dix ans*

3 Le texte des paragraphes 4.2.1.2 et 4.2.1.3 sont remplacés par le suivant :

"4.2.1.2 Si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON, si les citernes à water-ballast présentent des traces de corrosion ou d'autres défectuosités ou si aucun revêtement dur de protection n'a pas été appliqué à la construction, il faut également examiner les autres citernes à ballast du même type.

4.2.1.3 Dans les citernes à ballast autres que les citernes de double fond, si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON et n'a pas été remplacé, ou si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué à la construction, les citernes en question doivent être examinées et les mesures d'épaisseur effectuées selon qu'on le juge nécessaire à des intervalles annuels. Lorsqu'une détérioration grave du revêtement dur de protection est constatée dans les citernes à ballast de double fond, si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué, les citernes en question peuvent être examinées à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire ou lorsqu'il existe une forte corrosion, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées."

ANNEXE 7

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DU NAVIRE (RÉSUMÉ ANALYTIQUE DES DONNÉES RELATIVES À LA COQUE)

Contenu du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)

4 La partie 8 (Mémoire) est remplacée par le texte suivant :

"Partie 8 – Mémoire
- Défectuosités acceptables
- Points à examiner lors de visites futures, par exemple zones suspectes
- Examen des citernes à ballast lors des visites annuelles en cas de détérioration grave du revêtement"

Système anticorrosion des citernes/cales

5 Le texte existant du paragraphe situé après la note n° 3 est remplacé par le texte suivant :

"Pour les citernes à ballast, s'il est indiqué que l'état du revêtement n'est pas BON, il faut procéder à un examen annuel des citernes, ce qui doit être indiqué dans la partie 8 du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)."

ANNEXE 9

DIRECTIVES POUR UNE ÉVALUATION TECHNIQUE DANS LE CADRE DE LA PLANIFICATION DES VISITES RENFORCÉES DES VRAQUIERS À MURAILLE SIMPLE – VISITE DE RENOUVELLEMENT DE LA COQUE

Références

6 L'actuelle référence n° 3 (IACS) est remplacée par le texte suivant :

"3 Recommandation 76 de l'IACS : *Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure - Bulk Carriers, 2007*"

Partie B

RECUEIL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES VRAQUIERS À DOUBLE MURAILLE

2 Visite de renouvellement

2.3 *Protection des espaces*

7 Le texte du paragraphe 2.3.1 est remplacé par le suivant :

"2.3.1 Il faut examiner l'état du système anticorrosion des citernes à ballast, s'il y en a un. Dans le cas des citernes à ballast, à l'exclusion des citernes de double fond, si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON au sens du paragraphe 1.2.11 et n'a pas été remplacé, ou si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué depuis la date de la construction, les citernes en question doivent être examinées à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées. Si une détérioration grave du revêtement dur de protection est constatée dans les citernes de double fond utilisées pour le ballastage et s'il n'a pas été remplacé, si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué depuis la date de la construction, les citernes en question peuvent être examinées à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire ou lorsqu'il existe une forte corrosion, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées."

8 Le nouveau paragraphe 2.3.4 suivant est ajouté après le paragraphe 2.3.3 existant :

"2.3.4 Il faut examiner l'état du système anticorrosion des espaces vides, le cas échéant, dans le cas des espaces vides de double muraille entourant les cales à cargaison des vraquiers âgés de plus de 20 ans et d'une longueur égale ou supérieure à 150 mètres. Si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est en MAUVAIS état au sens du paragraphe 1.2.11 et n'a pas été remplacé, ou si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué depuis la date de la construction, les espaces vides en question devraient être examinés à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées."

3 Visite annuelle

9 Le nouveau paragraphe 3.7 suivant est ajouté après le paragraphe 3.6.2 existant :

"3.7 *Examen des espaces vides de double muraille des vraquiers âgés de plus de 20 ans et d'une longueur égale ou supérieure à 150 mètres*

Il faut procéder à un examen des espaces vides de double muraille des vraquiers âgés de plus de 20 ans et d'une longueur égale ou supérieure à 150 mètres lorsque les résultats de la visite de renouvellement et de la visite intermédiaire l'exigent. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire ou lorsqu'il existe une corrosion très importante, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées. Si les résultats de ces mesures d'épaisseur indiquent qu'il existe une corrosion importante, des mesures d'épaisseur supplémentaires doivent être effectuées conformément à l'annexe 10. Ces mesures supplémentaires doivent être achevées pour que la visite soit considérée comme achevée. Les zones identifiées comme suspectes lors de visites précédentes doivent être examinées. Les zones qui présentaient une corrosion

importante lors de visites précédentes doivent faire l'objet de mesures d'épaisseur. Les vraquiers construits conformément aux Règles de construction communes de l'IACS peuvent ne pas faire l'objet de mesures d'épaisseur chaque année si un revêtement de protection a été appliqué conformément aux prescriptions du fabricant de ce revêtement et a été maintenu en bon état."

4 Visite intermédiaire

4.2 *Vraquiers à double muraille âgés de 5 à 10 ans*

4.2.1 *Citernes à ballast*

10 Le texte des paragraphes 4.2.1.2 et 4.2.1.3 est remplacé par le suivant :

"4.2.1.2 Si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON, si les citernes à water-ballast présentent des traces de corrosion ou d'autres défectuosités ou si aucun revêtement dur de protection n'a pas été appliqué à la construction, il faut également examiner les autres citernes à ballast du même type.

4.2.1.3 Dans les citernes à ballast autres que les citernes de double fond, si l'on constate qu'un revêtement dur de protection est dans un état qui n'est pas BON et n'a pas été remplacé, ou si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué à la construction, les citernes en question doivent être examinées et les mesures d'épaisseur effectuées selon qu'on le juge nécessaire à des intervalles annuels. Lorsqu'une détérioration grave du revêtement dur de protection est constatée dans les citernes à ballast de double fond, si un revêtement souple ou demi-dur a été appliqué ou si aucun revêtement dur de protection n'a été appliqué, les citernes en question peuvent être examinées à des intervalles annuels. Lorsque l'inspecteur le juge nécessaire ou lorsqu'il existe une forte corrosion, des mesures d'épaisseur doivent être effectuées."

ANNEXE 7

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DU NAVIRE (RÉSUMÉ ANALYTIQUE DES DONNÉES RELATIVES À LA COQUE)

Contenu du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)

11 Les parties 5 (Système anticorrosion des citernes/cales) et 8 (Mémoire) sont remplacées par le texte suivant :

"Partie 5 - Système anticorrosion des citernes/cales/espaces vides de double muraille	- Formulaire distinct indiquant : - l'emplacement du revêtement - l'état du revêtement (s'il y a lieu)
Partie 8 – Mémoire	- Défectuosités acceptables - Points à examiner lors de visites futures, par exemple zones suspectes - Examen des citernes à ballast et des espaces vides de double muraille lors des visites annuelles en cas de détérioration grave du revêtement"

Système anticorrosion des citernes/cales

12 Le chapeau du titre "Système anticorrosion des citernes/cales", y compris le tableau et le texte situé en dessous, est remplacé par le texte suivant :

"Système anticorrosion des citernes/cales/espaces vides de double muraille

N° de citerne/ cale/espace vide[1]	**Système anticorrosion de la citerne/cale/espace vide[2]**	**État du revêtement[3]**	**Observations**

Notes:

1 Il faut donner la liste de toutes les citernes à ballast, de toutes les cales de chargement et de tous les espaces vides de double muraille.

2 R = revêtement
NP = aucune protection

3 État du revêtement selon les définitions normalisées suivantes :

BON Présence de quelques légers points de rouille seulement.

PASSABLE Détérioration du revêtement localisée sur les bords des raidisseurs et aux joints de soudage et/ou rouille légère sur 20 % ou plus de la zone considérée, sans toutefois atteindre l'état défini comme MAUVAIS.

MAUVAIS Détérioration générale du revêtement sur 20 % ou plus des zones considérées ou incrustations de rouille sur 10 % ou plus des zones considérées.

Pour les citernes à ballast, s'il est indiqué que l'état du revêtement n'est pas BON, il faut procéder à un examen annuel des citernes, ce qui doit être indiqué dans la partie 8 du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque).

Dans le cas des espaces vides de double muraille des vraquiers âgés de plus de 20 ans et d'une longueur égale ou supérieure à 150 mètres, si l'état du revêtement est MAUVAIS, il faut procéder à un examen de ces espaces vides lors des visites annuelles, ce qui devrait être indiqué dans la partie 8 du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)."

ANNEXE 9

DIRECTIVES POUR UNE ÉVALUATION TECHNIQUE DANS LE CADRE DE LA PLANIFICATION DES VISITES RENFORCÉES DES VRAQUIERS À DOUBLE MURAILLE – VISITE DE RENOUVELLEMENT DE LA COQUE

Références

13 Les références existantes sont remplacées par les suivantes :

"1 Recommandation 76 de l'IACS : *Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure - Bulk Carriers, 2007*

2 *TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995*

3 *TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997*".

ANNEXE B

RECUEIL SUR LE PROGRAMME RENFORCÉ D'INSPECTIONS À L'OCCASION DES VISITES DES PÉTROLIERS

Partie A

Recueil sur le programme renforcé d'inspections à l'occasion des visites des pétroliers à double coque

1 Généralités

1.2 *Définitions*

14 Le texte du paragraphe 1.2.1 est remplacé par le suivant :

"1.2.1 Un pétrolier à double coque est un navire construit principalement en vue de transporter des hydrocarbures en vrac, dont les citernes à cargaison font partie intégrante de la coque et sont protégées par une double coque s'étendant sur toute la longueur de la tranche de la cargaison et constituée de doubles parois et d'espaces de double fond pour le transport de water-ballast ou d'espaces vides."

2 Visite de renouvellement

2.6 *Étendue des épreuves sous pression des citernes*

15 Le texte du paragraphe 2.6.1 est remplacé par le suivant :

"2.6.1 Les prescriptions minimales applicables aux épreuves de pression des citernes de ballast lors de la visite de renouvellement sont énoncées dans le paragraphe 2.6.3 et dans l'annexe 3.

Les prescriptions minimales applicables aux épreuves de pression des citernes à cargaison lors de la visite de renouvellement sont énoncées dans le paragraphe 2.6.4 et dans l'annexe 3.

La mise à l'épreuve des citernes à cargaison effectuée par l'équipage du navire sous la direction du capitaine peut être acceptée par l'inspecteur à condition que les conditions suivantes soient remplies :

.1 la méthode de mise à l'épreuve des citernes, spécifiant les hauteurs de remplissage, les citernes remplies et les cloisons mises à l'épreuve, a été soumise par le propriétaire du navire et été examinée par l'Administration avant que ne soit effectuée la mise à l'épreuve;

.2 la mise à l'épreuve de la citerne est effectuée avant la visite générale ou la visite de près;

.3 la mise à l'épreuve de la citerne est effectuée dans le créneau spécial de la visite et trois mois au plus avant la date de la visite à laquelle a été achevée la visite générale ou de près;

.4 la mise à l'épreuve de la citerne a été achevée de façon concluante et il n'existe aucun antécédent de fuite, de déformation ou de corrosion importante qui risquerait de compromettre l'intégrité de la structure de la citerne;

.5 les résultats concluants de la mise à l'essai sont consignés dans le journal de bord du navire; et

.6 l'état intérieur et extérieur des citernes et de la structure connexe est jugé satisfaisant par l'inspecteur au moment de la visite générale et de la visite de près."

ANNEXE 10

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DU NAVIRE (RÉSUMÉ ANALYTIQUE DES DONNÉES RELATIVES À LA COQUE)

Contenu du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)

16 La partie 9 (Mémoire) est remplacée par le texte suivant :

"Partie 9 - Mémoire
- Défectuosités acceptables
- Points à examiner lors de visites futures, par exemple zones suspectes
- Examen des citernes à ballast lors des visites annuelles en cas de détérioration grave du revêtement"

Système anticorrosion des citernes/cales

17 Le texte existant du paragraphe situé après la note n° 3 est remplacé par le texte suivant :

"Pour les citernes à ballast, lorsqu'il est indiqué que l'état du revêtement n'est pas BON, il faut procéder à un examen annuel des citernes, ce qui doit être indiqué dans la partie 9 du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)."

ANNEXE 12

DIRECTIVES POUR UNE ÉVALUATION TECHNIQUE DANS LE CADRE DE LA PLANIFICATION DES VISITES RENFORCÉES DES PÉTROLIERS

Références

18 Les références existantes sont remplacées par les suivantes :

"1 Recommandation 96 de l'IACS : *Double Hull Oil Tankers – Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures, 2019.*

2 *TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995.*

3 *TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997*".

Partie B

Recueil sur le programme renforcé d'inspections à l'occasion des visites des pétroliers autres que les pétroliers à double coque

1 Généralités

1.2 *Définitions*

19 Le texte du paragraphe 1.2.1 est remplacé par le suivant :

"1.2.1 Un pétrolier est un navire construit principalement pour transporter des hydrocarbures en vrac dans des citernes à cargaison qui font partie intégrante de la coque du navire, ce qui inclut des types de navires tels que les transporteurs mixtes (navires minéraliers/pétroliers, etc.) mais exclut les navires transportant des hydrocarbures dans des citernes indépendantes qui ne font pas partie de la coque du navire comme les transporteurs d'asphalte."

2 Visite de renouvellement

2.6 *Étendue des épreuves sous pression des citernes*

20 Le texte du paragraphe 2.6.1 est remplacé par le suivant :

"2.6.1 Les prescriptions minimales applicables aux épreuves de pression des citernes de ballast lors de la visite de renouvellement sont énoncées dans le paragraphe 2.6.3 et dans l'annexe 3.

Les prescriptions minimales applicables aux épreuves de pression des citernes à cargaison lors de la visite de renouvellement sont énoncées dans le paragraphe 2.6.4 et dans l'annexe 3.

La mise à l'épreuve des citernes à cargaison effectuée par l'équipage du navire sous la direction du capitaine peut être acceptée par l'inspecteur à condition que les conditions suivantes soient remplies :

.1 la méthode de mise à l'épreuve des citernes, spécifiant les hauteurs de remplissage, les citernes remplies et les cloisons mises à

l'épreuve, a été soumise par le propriétaire du navire et été examinée par l'Administration avant que ne soit effectuée la mise à l'épreuve;

.2 la mise à l'épreuve de la citerne est effectuée avant la visite générale ou la visite de près;

.3 la mise à l'épreuve de la citerne est effectuée dans le créneau spécial de la visite et trois mois au plus avant la date de la visite à laquelle a été achevée la visite générale ou de près;

.4 la mise à l'épreuve de la citerne a été achevée de façon concluante et il n'existe aucun antécédent de fuite, de déformation ou de corrosion importante qui risquerait de compromettre l'intégrité de la structure de la citerne;

.5 les résultats concluants de la mise à l'épreuve sont consignés dans le journal de bord du navire; et

.6 l'état intérieur et extérieur des citernes et de la structure connexe est jugé satisfaisant par l'inspecteur au moment de la visite générale et de la visite de près."

ANNEXE 9

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DU NAVIRE (RÉSUMÉ ANALYTIQUE DES DONNÉES RELATIVES À LA COQUE)

Contenu du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)

21 La partie 9 (Mémoire) est remplacée par la suivante :

"Partie 9 - Mémoire
- Défectuosités acceptables
- Points à examiner lors de visites futures, par exemple zones suspectes
- Examen des citernes à ballast lors des visites annuelles en cas de détérioration grave du revêtement".

Système anticorrosion des citernes/cales

22 Le texte existant du paragraphe situé après la note n° 3 est remplacé par le texte suivant :

"Pour les citernes à ballast, lorsqu'il est indiqué que l'état du revêtement n'est pas BON, il faut procéder à un examen annuel des citernes, ce qui doit être indiqué dans la partie 9 du rapport d'évaluation de l'état du navire (résumé analytique des données relatives à la coque)."

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.525(106)
(принята 10 ноября 2022 года)

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ И НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ 2011 ГОДА (КОДЕКС ПРО 2011 ГОДА)

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ОТМЕЧАЯ резолюцию A.1049(27), которой Ассамблея приняла Международный кодекс по расширенной программе проверок во время освидетельствований навалочных судов и нефтяных танкеров 2011 года («Кодекс ПРО 2011 года»), которые приобрел обязательную силу согласно главе XI-1 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года («Конвенция»),

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ статью VIII b) и правило XI-1/2 Конвенции, касающиеся процедуры внесения изменений в Кодекс ПРО 2011 года,

РАССМОТРЕВ на своей 106-й сессии поправки к Кодексу ПРО 2011 года, предложенные и разосланные в соответствии со статьей VIII b) i) Конвенции:

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции поправки к Кодексу ПРО 2011 года, текст которых изложен в приложении в настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) vi) 2) bb) Конвенции, что вышеупомянутые поправки считаются принятыми 1 января 2024 года, если до этой даты более одной трети договаривающихся правительств Конвенции или договаривающиеся правительства государств, общий торговый флот которых по валовой вместимости составляет не менее 50% мирового торгового флота, не уведомят о своих возражениях против поправок;

3 ПРЕДЛАГАЕТ договаривающимся правительствам Конвенции принять к сведению, что в соответствии со статьей VIII b) vii) 2) Конвенции поправки вступают в силу 1 июля 2024 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРОСИТ Генерального секретаря в целях выполнения статьи VIII b) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем договаривающимся правительствам Конвенции;

5 ТАКЖЕ ПРОСИТ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются договаривающимися правительствами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ И НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ 2011 ГОДА (КОДЕКС ПРО 2011 ГОДА)

Содержание

1 В разделе «3 Ежегодное освидетельствование» части B Приложения A после существующего пункта 3.6 добавляется новый пункт 3.7 следующего содержания:

«3.7 Осмотр пустых пространств двойного борта навалочных судов возрастом старше 20 лет и длиной 150 м и более».

ПРИЛОЖЕНИЕ A

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ

Часть A

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ПО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ С ОДИНАРНЫМ БОРТОМ

2 Освидетельствование для возобновления свидетельства

2.3 Защита помещений

2 Пункт 2.3.1 заменяется следующим текстом:

«2.3.1 Должно быть проверено состояние системы защиты балластных танков от коррозии, если такая система предусмотрена. Если состояние твердого защитного покрытия балластного танка, за исключением балластных отсеков двойного дна, установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, как определено в 1.2.11, и защитное покрытие не восстановлено, или применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, данные танки должны осматриваться ежегодно. Замеры толщин должны проводиться, если инспектор сочтет это необходимым. Если такое нарушение твердого защитного покрытия обнаружено в танке водяного балласта двойного дна и оно не восстановлено, или применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, данные танки должны осматриваться ежегодно. Если инспектор сочтет необходимым или если обнаружена значительная коррозия, должны проводиться замеры толщин».

4 Промежуточное освидетельствование

4.2 *Навалочные суда с одинарным бортом возрастом от 5 до 10 лет*

3 Пункты 4.2.1.2 и 4.2.1.3 заменяются следующим текстом:

«4.2.1.2 Если в танках водяного балласта состояние твердого покрытия установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, обнаружены коррозия или другие дефекты или если твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки,

осмотр должен быть расширен и включать другие балластные танки такого же типа.

4.2.1.3 Если в балластных танках иных, чем балластные танки двойного дна, состояние твердого защитного покрытия установлено как менее чем ХОРОШЕЕ и покрытие не восстановлено, или если применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, то данные танки должны осматриваться и замеры толщин должны выполняться, если это будет сочтено необходимым, ежегодно. Если такое нарушение покрытия обнаружено в балластных танках двойного дна, где применялось мягкое или полутвердое покрытие или где твердое защитное покрытие не применялось, данные танки могут осматриваться ежегодно. Если инспектор сочтет необходимым или если существует обширная коррозия, должны проводиться замеры толщин».

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

АКТ ОБ ОЦЕНКЕ СОСТОЯНИЯ (АКТ О СОСТОЯНИИ КОРПУСА)

Содержание акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)

4 Часть 8 (Памятные записки) заменяется следующим текстом:

«Часть 8 – Памятные записки	- Допустимые дефекты - Любые требующие внимания моменты для будущих освидетельствований, например в отношении вызывающих сомнение районов - Осмотр балластных танков при ежегодных освидетельствованиях в связи с нарушением покрытия»

Система защиты танков/трюмов от коррозии

5 Существующий текст пункта после примечания 3 заменяется следующим текстом:

«Если состояние покрытия балластных танков установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, такие танки должны осматриваться при ежегодных освидетельствованиях. Это должно быть отмечено в части 8 содержания акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)».

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКЕ В СОЧЕТАНИИ С ПЛАНИРОВАНИЕМ РАСШИРЕННЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ С ОДИНАРНЫМ БОРТОМ – ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ КОРПУСА ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА

Ссылки

6 Существующая ссылка № 3 (МАКО) заменяется следующей:

«3 IACS Recommendation 76, Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007».

Часть B

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ С ДВОЙНЫМ БОРТОМ

2 Освидетельствование для возобновления свидетельства

2.3 *Защита помещений*

7 Пункт 2.3.1 заменяется следующим текстом:

«2.3.1 Должно быть проверено состояние системы защиты балластных танков от коррозии, если такая система предусмотрена. Если состояние твердого защитного покрытия балластного танка, за исключением балластных отсеков двойного дна, установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, как определено в 1.2.11, и защитное покрытие не восстановлено, или применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, данные танки должны осматриваться ежегодно. Замеры толщин должны проводиться, если инспектор сочтет это необходимым. Если такое нарушение твердого защитного покрытия обнаружено в танке водяного балласта двойного дна и оно не восстановлено, или применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, данные танки могут осматриваться ежегодно. Если инспектор сочтет необходимым или если обнаружена значительная коррозия, должны проводиться замеры толщин».

8 После существующего пункта 2.3.3 добавляется новый пункт 2.3.4 следующего содержания:

«2.3.4 Должно быть проверено состояние системы защиты от коррозии пустых пространств двойного борта, ограничивающих грузовые трюмы навалочных судов возрастом более 20 лет и длиной 150 м и более, если такая система предусмотрена. Если состояние твердого защитного покрытия установлено как ПЛОХОЕ, как определено в 1.2.11, и защитное покрытие не восстановлено, или применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, данные пустые пространства должны осматриваться ежегодно. Замеры толщин должны проводиться, если инспектор сочтет это необходимым».

3 Ежегодное освидетельствование

9 После существующего пункта 3.6.2 добавляется новый пункт 3.7 следующего содержания:

«3.7 *Осмотр пустых пространств двойного борта на навалочных судах возрастам более 20 лет и длиной 150 м и более*

Если это требуется по результатам освидетельствования для возобновления свидетельства и промежуточного освидетельствования, должен проводиться осмотр пустых пространств двойного борта на навалочных судах возрастом более 20 лет и длиной 150 м и более. Замеры толщин должны проводиться, если Администрация сочтет это необходимым или если существует значительная коррозия. Если оп результатам этих замеров толщин обнаружена существенная коррозия, объем замеров толщин должен быть расширен согласно приложению 10. Эти расширенные замеры толщин должны выполняться до того, как

освидетельствование будет считаться завершенным. Должны быть осмотрены вызывающие сомнение районы, выявленные при предыдущих освидетельствованиях. В районах значительной коррозии, выявленных при предыдущих освидетельствованиях, должны проводиться замеры толщин. Для навалочных судов, построенных согласно Общим правилам по конструкции МАКО, ежегодные замеры толщин могут не проводиться, если защитное покрытие нанесено согласно требованиям изготовителя покрытия и поддерживается в хорошем состоянии».

4 Промежуточное освидетельствование

4.2 *Навалочные суда с двойным бортом возрастом от 5 до 10 лет*

4.2.1 *Балластные танки*

10 Пункты 4.2.1.2 и 4.2.1.3 заменяются следующим текстом:

«4.2.1.2 Если в танках водяного балласта состояние покрытия установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, обнаружены коррозия или другие дефекты или если твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, осмотр должен быть расширен и включать другие балластные танки такого же типа.

4.2.1.3 Если в балластных танках иных, чем балластные танки двойного дна, состояние твердого защитного покрытия установлено как менее чем ХОРОШЕЕ и покрытие не восстановлено, или если применялось мягкое или полутвердое покрытие, или твердое защитное покрытие не применялось со времени постройки, то данные танки должны осматриваться и замеры толщин должны выполняться, если это будет сочтено необходимым, ежегодно. Если такое нарушение твердого защитного покрытия обнаружено в балластных танках двойного дна, где применялось мягкое или полутвердое покрытие или где твердое защитное покрытие не применялось, данные танки могут осматриваться ежегодно. Если инспектор сочтет необходимым или если существует обширная коррозия, должны проводиться замеры толщин».

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

АКТ ОБ ОЦЕНКЕ СОСТОЯНИЯ (АКТ О СОСТОЯНИИ КОРПУСА)

Содержание акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)

11 Части 5 (Система защиты танков/трюмов от коррозии) и 8 (Памятные записки) заменяются следующим текстом:

«Часть 5 – Система защиты от коррозии танков/трюмов/ пустых пространств двойного борта	- Отдельная форма с указанием: - расположения покрытия - состояния покрытия (если применимо)
Часть 8 – Памятные записки	- Допустимые дефекты - Любые требующие внимания моменты для будущих освидетельствований, например в отношении вызывающих сомнение районов - Осмотр балластных танков и пустых пространств двойного борта при ежегодных

освидетельствованиях ввиду нарушения покрытия»

Система защиты танков/трюмов от коррозии

12 Заголовок «Система защиты танков/трюмов от коррозии», включая таблицу и текст под ней, заменяется следующим текстом:

«Система защиты от коррозии танков/трюмов/пустых пространств двойного борта

Номер танка/трюма/ пространства[1]	**Система защиты танка/трюма/ пространства[2]**	**Состояние покрытия[3]**	**Замечания**

Примечания:

1 Должны быть перечислены все балластные танки, грузовые трюмы и пустые пространства двойного борта.

2 П - Покрытие
БЗ - Без защиты

3 Состояние покрытия в соответствии с нижеследующим стандартом:

ХОРОШЕЕ — состояние, характеризующееся лишь незначительным ржавлением в отдельных точках.

УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ — состояние, характеризующееся местным нарушением покрытия на кромках ребер жесткости и сварных соединениях и/или легким ржавлением 20% или более рассматриваемых районов, но в меньшей степени, чем определено в отношении ПЛОХОГО состояния.

ПЛОХОЕ — состояние, характеризующееся общим нарушением покрытия у 20% или более районов или сильным отслаиванием покрытия в 10% или более рассматриваемых районов. Если состояние покрытия балластных танков установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, такие танки должны осматриваться при ежегодных освидетельствованиях. Это должно быть отмечено в части 8 содержания акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса).

Если состояние покрытия пустых пространств двойного борта на навалочных судах возрастом более 20 лет и длиной 150 м и более установлено как ПЛОХОЕ, такие пространства должны осматриваться при ежегодных освидетельствованиях. Это должно быть отмечено в части 8 содержания акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)».

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКЕ В СОЧЕТАНИИ С ПЛАНИРОВАНИЕМ РАСШИРЕННЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НАВАЛОЧНЫХ СУДОВ С ДВОЙНЫМ БОРТОМ – ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ КОРПУСА ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА

Ссылки

13 Существующие ссылки заменяются следующим текстом:

«1 IACS, Recommendation 76: Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995

3 TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997».

ПРИЛОЖЕНИЕ B

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ВО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ

Часть A

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ПО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ С ДВОЙНЫМ КОРПУСОМ

1 Общие положения

1.2 *Определения*

14 Пункт 1.2.1 заменяется следующим текстом:

«1.2.1 *Нефтяной танкер с двойным корпусом* – это судно, построенное главным образом для перевозки нефти наливом, которое имеет грузовые танки, образующие неотъемлемую часть корпуса судна и защищенные двойным корпусом, распространяющимся по всей длине грузовой зоны и состоящим из помещений двойного борта и двойного дна для перевозки водяного балласта или из пустых пространств».

2 Освидетельствование для возобновления свидетельства

2.6 *Степень испытания танков под давлением*

15 Пункт 2.6.1 заменяется следующим текстом:

«2.6.1 Минимальные требования к испытанию балластных танков под давлением во время освидетельствования для возобновления свидетельства приведены в 2.6.3 и в приложении 3.

Минимальные требования к испытанию грузовых танков при освидетельствовании для возобновления свидетельства приведены 2.6.4 и в приложении 3.

Инспектор может принять испытания грузовых танков, проведенные экипажем судна под руководством капитана, при соблюдении следующих условий:

.1 процедура испытания танка с указанием глубины заполнения, заполняемых танков и испытываемых переборок представляется собственником и анализируется Администрацией до проведения испытания;

.2 испытание танков проводится до общего освидетельствования или тщательного освидетельствования;

.3 испытание танков проводится в пределах специального освидетельствования и не более чем за три месяца до даты завершения общего освидетельствования или тщательного освидетельствования;

.4 испытание танков проведено успешно, и не обнаружено подтверждения протечек, искажения или существенной коррозии, которые воздействовали бы на конструктивную целостность танка;

.5 в судовом журнале отражены удовлетворительные результаты испытаний; и

.6 во время общего и тщательного освидетельствования внутреннее и внешнее состояние танков и соответствующих конструкций установлено инспектором как удовлетворительное».

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

АКТ ОБ ОЦЕНКЕ СОСТОЯНИЯ (АКТ О СОСТОЯНИИ КОРПУСА)

Содержание акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)

16 Часть 9 (Памятные записки) заменяется следующим текстом:

«Часть 9 – Памятные записки	- Допустимые дефекты - Любые требующие внимания моменты для будущих освидетельствований, например в отношении вызывающих сомнение районов - Осмотр балластных танков при ежегодных освидетельствованиях ввиду нарушения покрытия»

Система защиты танков от коррозии

17 Существующий текст пункта после примечания 3 заменяется следующим текстом:

«Если состояние покрытия балластных танков установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, такие танки должны осматриваться при ежегодных освидетельствованиях. Это должно быть отмечено в части 9 содержания акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)».

ПРИЛОЖЕНИЕ 12

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКЕ В СОЧЕТАНИИ С ПЛАНИРОВАНИЕМ РАСШИРЕННЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ

Ссылки

18 Существующие ссылки заменяются следующим текстом:

«1 IACS, Recommendation 96: Double Hull Oil Tankers – Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures, 2019.

2 TSCF, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995.

3 TSCF, Guidelines Manual for Tanker Structures, 1997».

Часть B

КОДЕКС ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ПРОВЕРОК ПО ВРЕМЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ НЕФТЯНЫХ ТАНКЕРОВ, ИНЫХ ЧЕМ НЕФТЯНЫЕ ТАНКЕРЫ С ДВОЙНЫМ КОРПУСОМ

1 Общие положения

1.2 *Определения*

19 Пункт 1.2.1 заменяется следующим текстом:

«1.2.1 *Нефтяной танкер* – это судно, построенное главным образом для перевозки нефти наливом в грузовых танках, образующих неотъемлемую часть корпуса судна, которое включает такие типы судов, как комбинированные суда (нефте-рудовозы и т.д.), но не включает суда, перевозящие нефть в автономных танках, не входящих в состав корпуса судна, такие, например, как танкер-асфальтовоз».

2 Освидетельствование для возобновления свидетельства

2.6 *Степень испытания танков под давлением*

20 Пункт 2.6.1 заменяется следующим текстом:

«2.6.1 Минимальные требования к испытанию балластных танков под давлением во время освидетельствования для возобновления свидетельства приведены в 2.6.3 и в приложении 3.

Минимальные требования к испытанию грузовых танков во время освидетельствования для возобновления свидетельства приведены в 2.6.4 и в приложении 3.

Инспектор может принять испытания грузовых танков, проведенные экипажем судна под руководством капитана, при соблюдении следующих условий:

.1 процедура испытания танка с указанием глубины заполнения, заполняемых танков и испытываемых переборок представляется собственником и анализируется Администрацией до проведения испытания;

.2 испытание танков проводится до общего освидетельствования или тщательного освидетельствования;

.3 испытание танков проводится в пределах специального освидетельствования и не более чем за три месяца до даты завершения общего освидетельствования или тщательного освидетельствования;

.4 испытание танков проведено успешно, и не обнаружено подтверждения протечек, искажения или существенной коррозии, которые воздействовали бы на конструктивную целостность танка;

.5 в судовом журнале отражены удовлетворительные результаты испытаний; и

.6 во время общего и тщательного освидетельствования внутреннее и внешнее состояние танков и соответствующих конструкций установлено инспектором как удовлетворительное».

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

АКТ ОБ ОЦЕНКЕ СОСТОЯНИЯ (АКТ О СОСТОЯНИИ КОРПУСА)

Содержание акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)

21 Часть 9 (Памятные записки) заменяется следующим текстом:

«Часть 9 – Памятные записки	- Допустимые дефекты - Любые требующие внимания моменты для будущих освидетельствований, например в отношении вызывающих сомнение районов - Осмотр балластных танков при ежегодных освидетельствованиях ввиду нарушения покрытия»

Система защиты танков от коррозии

22 Существующий текст пункта после примечания 3 заменяется следующим текстом:

«Если состояние покрытия балластных танков установлено как менее чем ХОРОШЕЕ, такие танки должны осматриваться при ежегодных освидетельствованиях. Это должно быть отмечено в части 9 содержания акта об оценке состояния (акт о состоянии корпуса)».

RESOLUCIÓN MSC.525(106)
(adoptada el 10 de noviembre de 2022)

ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL SOBRE EL PROGRAMA MEJORADO DE INSPECCIONES DURANTE LOS RECONOCIMIENTOS DE GRANELEROS Y PETROLEROS, 2011 (CÓDIGO ESP 2011)

EL COMITÉ DE SEGURIDAD MARÍTIMA,

RECORDANDO el artículo 28 b) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité,

TOMANDO NOTA de la resolución A.1049(27), mediante la cual la Asamblea adoptó el Código internacional sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de graneleros y petroleros, 2011 ("el Código ESP 2011"), que ha adquirido carácter obligatorio en virtud del capítulo XI-1 del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 ("el Convenio"),

TOMANDO NOTA TAMBIÉN del artículo VIII b) y de la regla XI-1/2 del Convenio, relativos al procedimiento de enmienda del Código ESP 2011,

HABIENDO EXAMINADO, en su 106º periodo de sesiones, las enmiendas al Código ESP 2011 propuestas y distribuidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) i) del Convenio,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las enmiendas al Código ESP 2011 cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vi) 2) bb) del Convenio, que dichas enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de enero de 2024, a menos que, antes de esa fecha, más de un tercio de los Gobiernos Contratantes del Convenio o un número de Gobiernos Contratantes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del arqueo bruto de la flota mercante mundial hayan notificado que recusan las enmiendas;

3 INVITA a los Gobiernos Contratantes del Convenio a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vii) 2) del Convenio, las enmiendas entrarán en vigor el 1 de julio de 2024, una vez aceptadas de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 *supra;*

4 PIDE al Secretario General que, a los efectos del artículo VIII b) v) del Convenio, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figura en el anexo a todos los Gobiernos Contratantes del Convenio;

5 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no son Gobiernos Contratantes del Convenio.

ANEXO

ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL SOBRE EL PROGRAMA MEJORADO DE INSPECCIONES DURANTE LOS RECONOCIMIENTOS DE GRANELEROS Y PETROLEROS, 2011 (CÓDIGO ESP 2011)

Índice

1 En el "Anexo A", "Parte B", "3 Reconocimiento anual", se añade el nuevo punto siguiente a continuación del actual párrafo 3.6:

"3.7 Examen de los espacios vacíos del doble forro en el costado de los graneleros de edad superior a 20 años y eslora igual o superior a 150 m"

ANEXO A

CÓDIGO SOBRE EL PROGRAMA MEJORADO DE INSPECCIONES DURANTE LOS RECONOCIMIENTOS DE GRANELEROS

Parte A

Código sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de graneleros de forro sencillo en el costado

2 Reconocimiento de renovación

2.3 Protección de espacios

2 El párrafo 2.3.1 se sustituye por el siguiente:

"2.3.1 Se examinará el estado del sistema de prevención de la corrosión de los tanques de lastre, de haberlos. Cuando en los tanques de lastre, excluidos los del doble fondo, se observe que el revestimiento protector duro se encuentra en un estado inferior a BUENO, según se define este en 1.2.11, y no se ha renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión se examinarán a intervalos anuales. Se efectuarán mediciones de espesores según el inspector lo estime necesario. Cuando en los tanques de lastre de agua del doble fondo se observe deterioro del revestimiento protector duro, y este no se haya renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión podrán examinarse a intervalos anuales. Si el inspector lo considera necesario, o si la corrosión está muy extendida, se efectuarán mediciones de espesores."

4 Reconocimiento intermedio

4.2 Graneleros de forro sencillo en el costado de edad comprendida entre 5 y 10 años

3 Los párrafos 4.2.1.2 y 4.2.1.3 se sustituyen por los siguientes:

"4.2.1.2 Cuando se observe que los tanques de lastre de agua tienen un revestimiento duro inferior a BUENO, corrosión u otros defectos, o cuando no se haya

aplicado un revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, se extenderá el examen a otros tanques de lastre del mismo tipo.

4.2.1.3 Cuando en los tanques de lastre, excluidos los del doble fondo, se observe que el revestimiento protector duro se encuentra en un estado inferior a BUENO y no se ha renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión se examinarán y se efectuarán mediciones de espesores, según se estime necesario, a intervalos anuales. Cuando en los tanques de lastre del doble fondo se observe un deterioro del revestimiento protector duro, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro, los tanques en cuestión podrán examinarse a intervalos anuales. Si el inspector lo considera necesario, o si la corrosión está muy extendida, se efectuarán mediciones de espesores."

ANEXO 7

INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL ESTADO DEL BUQUE (RESUMEN EJECUTIVO SOBRE EL CASCO)

Contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)

4 La parte 8 (Memorandos) se sustituye por el texto siguiente:

"Parte 8 – Memorandos
- Defectos aceptables
- Particularidades a las que habrá de prestarse atención en ulteriores reconocimientos: por ejemplo, zonas sospechosas
- Examen de los tanques de lastre en los reconocimientos anuales por deterioro del revestimiento"

Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/bodegas

5 El texto actual del párrafo que sigue a la nota nº 3 se sustituye por el siguiente:

"En el caso de los tanques de lastre, si el estado del revestimiento es inferior a BUENO, habrán de examinarse los tanques en los reconocimientos anuales. Se hará constar tal circunstancia en la parte 8 del contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)."

ANEXO 9

DIRECTRICES PARA LA EVALUACIÓN TÉCNICA EN RELACIÓN CON LA PLANIFICACIÓN DE LOS RECONOCIMIENTOS MEJORADOS DE LOS GRANELEROS DE FORRO SENCILLO EN EL COSTADO – RECONOCIMIENTO DE RENOVACIÓN – CASCO

Referencias

6 La actual referencia nº 3 (IACS) se sustituye por el texto siguiente:

"3 IACS: R*ecommendation 76, Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure – Bulk Carriers, 2007".*

Parte B

Código sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de graneleros de doble forro en el costado

2 Reconocimiento de renovación

2.3 Protección de espacios

7 El párrafo 2.3.1 se sustituye por el siguiente:

"2.3.1 Se examinará el estado del sistema de prevención de la corrosión de los tanques de lastre, de haberlo. Cuando en los tanques de lastre, excluidos los del doble fondo, se observe que el revestimiento protector duro se encuentra en un estado inferior a BUENO, según se define este en 1.2.11, y no se ha renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión se examinarán a intervalos anuales. Se efectuarán mediciones de espesores según el inspector lo estime necesario. Cuando en los tanques de lastre de agua del doble fondo se observe ese deterioro del revestimiento protector duro, y este no se haya renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión podrán examinarse a intervalos anuales. Si el inspector lo considera necesario, o si la corrosión está muy extendida, se efectuarán mediciones de espesores."

8 Se añade el nuevo párrafo 2.3.4 siguiente a continuación del actual párrafo 2.3.3:

"2.3.4 En el caso de los espacios vacíos del doble forro en el costado contiguos a las bodegas de carga de los graneleros de edad superior a 20 años y eslora igual o superior a 150 m se examinará el estado del sistema de prevención de la corrosión de los espacios vacíos, de haberlo. Cuando en los espacios vacíos se observe que el revestimiento protector duro se encuentra en un estado DEFICIENTE, según se define este en 1.2.11, y no se ha renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los espacios vacíos en cuestión se examinarán a intervalos anuales. Se efectuarán mediciones de espesores según el inspector lo estime necesario."

3 Reconocimiento anual

9 Se añade el nuevo párrafo 3.7 siguiente a continuación del actual párrafo 3.6.2:

"**3.7 Examen de los espacios vacíos del doble forro en el costado de los graneleros de edad superior a 20 años y eslora igual o superior a 150 m**

El examen de los espacios vacíos del doble forro en el costado de los graneleros de edad superior a 20 años y eslora igual o superior a 150 m debería efectuarse cuando los resultados del reconocimiento de renovación y del reconocimiento intermedio indiquen que es necesario. Si la Administración lo considera necesario, o si la corrosión está muy extendida, se efectuarán mediciones de espesores. Si los resultados de dichas mediciones de espesores indican que existe una corrosión importante, se aumentará el alcance de las mediciones de espesores de conformidad con lo dispuesto en el anexo 10. Para que el reconocimiento se considere oficialmente terminado deben llevarse a cabo dichas mediciones complementarias de espesores. Se examinarán las zonas sospechosas detectadas en reconocimientos anteriores. Se efectuarán mediciones de espesores en las zonas en

las que se haya detectado una corrosión importante en reconocimientos anteriores. En el caso de los graneleros construidos de conformidad con las reglas estructurales comunes de la IACS, la medición del espesor anual podrá omitirse en caso de que el revestimiento protector se haya aplicado de conformidad con las instrucciones del fabricante del revestimiento y se conserve en buenas condiciones."

4 Reconocimiento intermedio

4.2 Graneleros de doble forro en el costado de edad comprendida entre 5 y 10 años

4.2.1 Tanques de lastre

10 Los párrafos 4.2.1.2 y 4.2.1.3 actuales se sustituyen por el texto siguiente:

"4.2.1.2 Cuando se observe que los tanques de lastre de agua tienen un revestimiento duro inferior a BUENO, corrosión u otros defectos, o cuando no se haya aplicado un revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, se extenderá el examen a otros tanques de lastre del mismo tipo.

4.2.1.3 Cuando en los tanques de lastre, excluidos los del doble fondo, se observe que el revestimiento protector duro se encuentra en un estado inferior a BUENO y no se ha renovado, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro desde la fecha de construcción, los tanques en cuestión se examinarán y se efectuarán mediciones de espesores, según se estime necesario, a intervalos anuales. Cuando en los tanques de lastre del doble fondo se observe un deterioro del revestimiento protector duro, o cuando se haya aplicado un revestimiento blando o semiduro, o cuando no se haya aplicado ningún revestimiento protector duro, los tanques en cuestión podrán examinarse a intervalos anuales. Si el inspector lo considera necesario, o si la corrosión está muy extendida, se efectuarán mediciones de espesores."

ANEXO 7

INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL ESTADO DEL BUQUE (RESUMEN EJECUTIVO SOBRE EL CASCO)

Contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)

11 Las partes 5 (Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/bodegas) y 8 (Memorandos) se sustituyen por el texto siguiente:

"Parte 5 – Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/ bodegas/espacios vacíos del doble forro en el costado:	– Hoja aparte en la que se señala: – el lugar del revestimiento – el estado del revestimiento (de haberlo)
Parte 8 – Memorandos	– Defectos aceptables – Particularidades a las que habrá de prestarse atención en ulteriores reconocimientos: por ejemplo, zonas sospechosas – Examen de los tanques de lastre y de los espacios vacíos del doble forro en el costado en los reconocimientos anuales por deterioro del revestimiento"

Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/bodegas

12 El encabezamiento "Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/bodegas", incluidos el cuadro y el texto que figura debajo, se sustituyen por:

"Sistema de prevención de la corrosión de los tanques/bodegas/espacios vacíos del doble forro en el costado

Número del tanque/ bodega/espacio vacío[1]	**Sistema de prevención de la corrosión del tanque/ bodega/espacio vacío[2]**	**Estado del revestimiento[3]**	**Observaciones**

Notas:

1 Se enumerarán todos los tanques de lastre, bodegas de carga y espacios vacíos del doble forro en el costado.

2 R = Revestimiento
SP = Sin protección

3 Se indicará el estado del revestimiento conforme a la tipificación siguiente:

BUENO estado que únicamente presenta una ligera oxidación en puntos aislados.

REGULAR estado que presenta algún deterioro localizado del revestimiento en los bordes de los refuerzos y de las uniones soldadas y/o ligera oxidación en el 20 % o más de las zonas objeto de reconocimiento, pero menos que en el estado que se califica de DEFICIENTE.

DEFICIENTE estado que presenta un deterioro general del revestimiento en el 20 % o más de las zonas objeto de reconocimiento, o una capa dura de óxido en el 10 % o más de dichas zonas.

En el caso de los tanques de lastre, si el estado del revestimiento es inferior a BUENO, habrán de examinarse los tanques en los reconocimientos anuales. Se hará constar tal circunstancia en la parte 8 del contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco).

En el caso de los espacios vacíos del doble forro en el costado de los graneleros de edad superior a 20 años y eslora igual o superior a 150 m, si el estado del revestimiento es DEFICIENTE, habrán de examinarse dichos espacios vacíos en los reconocimientos anuales. Se hará constar tal circunstancia en la parte 8 del contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)."

ANEXO 9

DIRECTRICES PARA LA EVALUACIÓN TÉCNICA EN RELACIÓN CON LA PLANIFICACIÓN DE LOS RECONOCIMIENTOS MEJORADOS DE LOS GRANELEROS DE DOBLE FORRO EN EL COSTADO – RECONOCIMIENTO DE RENOVACIÓN – CASCO

Referencias

13 Las referencias actuales se sustituyen por las siguientes:

"1 IACS *Recommendation 76: Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structure - Bulk Carriers, 2007*

2 TSCF*, Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures, 1995*

3 TSCF*, Guidance Manual for Tanker Structures, 1997*"

ANEXO B

CÓDIGO SOBRE EL PROGRAMA MEJORADO DE INSPECCIONES DURANTE LOS RECONOCIMIENTOS DE PETROLEROS

Parte A

Código sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de petroleros de doble casco

1 Generalidades

1.2 Definiciones

14 El párrafo 1.2.1 se sustituye por el siguiente:

"1.2.1 *Petrolero de doble casco:* buque construido para transportar principalmente hidrocarburos a granel cuyos tanques de carga forman parte integrante del casco del buque y está protegido por un doble casco que se extiende a lo largo de toda la zona de la carga, y que está constituido por un doble forro en el costado y por espacios del doble fondo para transportar lastre de agua o espacios vacíos."

2 Reconocimiento de renovación

2.6 Alcance de las pruebas de presión de los tanques

15 El párrafo 2.6.1 se sustituye por el siguiente:

"2.6.1 Las prescripciones mínimas aplicables a las pruebas de presión de los tanques de lastre durante el reconocimiento de renovación se exponen en el párrafo 2.6.3 y en el anexo 3.

Las prescripciones mínimas aplicables a las pruebas de los tanques de carga durante el reconocimiento de renovación se exponen en el párrafo 2.6.4 y en el anexo 3.

El inspector podrá aceptar las pruebas de los tanques de carga realizadas por la tripulación del buque bajo la dirección del capitán, si se cumplen las condiciones siguientes:

.1 el propietario ha presentado un procedimiento de las pruebas de los tanques, en el que se especifican las alturas de llenado, los tanques que se van a llenar y los mamparos que se van a someter a prueba, y la Administración lo ha examinado antes de que se realicen las pruebas;

.2 las pruebas de los tanques se han realizado antes del reconocimiento general o el reconocimiento minucioso;

.3 las pruebas de los tanques se han realizado dentro del periodo de reconocimiento especial y no más de tres meses antes de la fecha en la que se completen el reconocimiento general o el reconocimiento minucioso;

.4 las pruebas de los tanques se han realizado de manera satisfactoria y no se han registrado casos de fugas, deformación o corrosión importante que afecten a la integridad estructural del tanque;

.5 los resultados satisfactorios de las pruebas se anotan en el diario oficial de navegación del buque; y

.6 el inspector considera que el estado interior y el estado exterior de los tanques y la estructura conexa son satisfactorios en el momento del reconocimiento general y del reconocimiento minucioso."

ANEXO 10

INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL ESTADO DEL BUQUE (RESUMEN EJECUTIVO SOBRE EL CASCO)

Contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)

16 La actual parte 9 (Memorandos) se sustituye por el texto siguiente:

"Parte 9 – Memorandos
- Defectos aceptables
- Particularidades a las que habrá de prestarse atención en ulteriores reconocimientos: por ejemplo, zonas sospechosas
- Examen de los tanques de lastre en los reconocimientos anuales por deterioro del revestimiento."

Sistema de prevención de la corrosión de los tanques

17 El texto actual del párrafo que sigue a la nota nº 3 se sustituye por el siguiente:

"En el caso de los tanques de lastre, si el estado del revestimiento es inferior a BUENO, habrán de examinarse los tanques en los reconocimientos anuales. Se hará constar tal circunstancia en la parte 9 del contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)."

ANEXO 12

DIRECTRICES PARA LA EVALUACIÓN TÉCNICA EN RELACIÓN CON LA PLANIFICACIÓN DE LOS RECONOCIMIENTOS MEJORADOS DE LOS PETROLEROS

Referencias

18 Las referencias actuales se sustituyen por las siguientes:

"1 IACS, *Recommendation 96: Double Hull Oil Tankers – Guidelines for Surveys, Assessment and Repair of Hull Structures, 2019*

2 TSCF, *Guidelines for the Inspection and Maintenance of Double Hull Tanker Structures*, 1995

3 TSCF, *Guidance Manual for Tanker Structures*, 1997"

Parte B

Código sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de petroleros que no tengan doble casco

1 Generalidades

1.2 Definiciones

19 El párrafo 1.2.1 se sustituye por el siguiente:

"1.2.1 *Petrolero:* buque construido principalmente para transportar hidrocarburos a granel en tanques de carga que forman parte integrante del casco del buque, incluidos los tipos de buques como los buques de carga combinados (petroleros/mineraleros, etc.), pero no los buques que transportan hidrocarburos en tanques independientes que no son parte del caso del buque, como los buques para el transporte de asfalto."

2 Reconocimiento de renovación

2.6 Alcance de las pruebas de presión de los tanques

20 El párrafo 2.6.1 se sustituye por el siguiente:

"2.6.1 Las prescripciones mínimas aplicables a las pruebas de presión de los tanques de lastre durante el reconocimiento de renovación se exponen en el párrafo 2.6.3 y en el anexo 3.

Las prescripciones mínimas aplicables a las pruebas de los tanques de carga durante el reconocimiento de renovación se exponen en el párrafo 2.6.4 y en el anexo 3.

El inspector podrá aceptar las pruebas de los tanques de carga realizadas por la tripulación del buque bajo la dirección del capitán, si se cumplen las condiciones siguientes:

.1 el propietario ha presentado un procedimiento de las pruebas de los tanques, en el que se especifican las alturas de llenado, los tanques que se van a llenar y los mamparos que se van a someter

a prueba, y la Administración lo ha examinado antes de que se realizaran las pruebas;

.2 las pruebas de los tanques se han realizado antes del reconocimiento general o el reconocimiento minucioso;

.3 las pruebas de los tanques se han realizado dentro del periodo de reconocimiento especial y no más de tres meses antes de la fecha en la que se completen el reconocimiento general o el reconocimiento minucioso;

.4 las pruebas de los tanques se han realizado de manera satisfactoria y no se han registrado casos de fugas, deformación o corrosión importante que afecten a la integridad estructural del tanque;

.5 los resultados satisfactorios de las pruebas se anotan en el diario oficial de navegación del buque; y

.6 el inspector considera que el estado interior y el estado exterior de los tanques y la estructura conexa son satisfactorios en el momento del reconocimiento general y del reconocimiento minucioso."

ANEXO 9

INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL ESTADO DEL BUQUE (RESUMEN EJECUTIVO SOBRE EL CASCO)

Contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)

21 La parte 9 (Memorandos) se sustituye por el texto siguiente:

"Parte 9 – Memorandos
- Defectos aceptables
- Particularidades a las que habrá de prestarse atención en ulteriores reconocimientos: por ejemplo, zonas sospechosas
- Examen de los tanques de lastre en los reconocimientos anuales por deterioro del revestimiento"

Sistema de prevención de la corrosión de los tanques

22 El texto actual del párrafo que sigue a la nota nº 3 se sustituye por el siguiente:

"En el caso de los tanques de lastre, si el estado del revestimiento es inferior a BUENO, habrán de examinarse los tanques en los reconocimientos anuales. Se hará constar tal circunstancia en la parte 9 del contenido del informe sobre la evaluación del estado del buque (resumen ejecutivo sobre el casco)."

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على المدونة الدولية بشأن البرنامج المعزّز لعمليات التفقّد أثناء معاينات ناقلات السوائب وناقلات الزيت الصهريجية لعام 2011 (مدونة ESP لعام 2011) ، الذي اعتمدته لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية ، في 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022 ، في دورتها السادسة بعد المئة بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 ، والذي يرد في مرفق القرار MSC.525(106) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零二二年十一月十日在其第一百零六届会议上按《安全公约》第 VIII(b)(iv)条通过并载于第 MSC.525(106)号决议附件中的《2011 年国际散货船和油船检验期间加强检验计划规则》(《2011 年加强检验计划规则》)修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011 (2011 ESP Code), adopted on 10 November 2022 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its 106th session, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and set out in the annex to resolution MSC.525(106), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Recueil international sur le programme renforcé d'inspections à l'occasion des visites des vraquiers et des pétroliers, 2011 (Recueil ESP de 2011), qui ont été adoptés le 10 novembre 2022 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa cent sixième session, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, et figurent en annexe à la résolution MSC.525(106), et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международному кодексу по расширенной программе проверок во время освидетельствований навалочных судов и нефтяных танкеров 2011 года (Кодекс ПРО 2011 года), одобренных 10 ноября 2022 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его 106-й сессии в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.525(106), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Código internacional sobre el programa mejorado de inspecciones durante los reconocimientos de graneleros y petroleros, 2011 (Código ESP 2011), adoptadas el 10 de noviembre de 2022 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 106º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.525(106), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表：
For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:

لندن ، في

于伦敦，
London,
Londres, le 31 AUG 2023
Лондон,
Londres,

J/12524 (A/C/E/F/R/S)